

Prekladateľ: Ing. Jela Palkovičová

Zadávateľ: LEXIKA s.r.o., Dobrovičova 10, 811 09 Bratislava

Číslo objednávky: 224469/3/4

PREKLAD číslo: 470/2022

z jazyka anglického do slovenského jazyka

Predmet prekladu: Dodatok č. 2 k zmluve o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ
na realizáciu projektu

Počet strán prekladanej listiny/počet strán prekladu: 3/3

Počet odovzdaných vyhotovení: 1



**Addendum No. 2 to the Subsidy Contract
for implementation of the project**

SKHU/1902/1.1/058

**Acronym:
Ecoregion SKHU**

**Project title:
Enhancing promotion & protection of biodiversity to preserve natural heritage in the
Slovak-Hungarian cross-border region**

**within the
Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme**

concluded between

Ministry of Foreign Affairs and Trade

acting as the Managing Authority of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation
Programme (hereinafter referred to as the Managing Authority)

Address: 1027 Budapest, Bem rakpart 47., Hungary

Tax number: 15311344-1-41

on one hand,

and

Bratislavský samosprávny kraj

Address: 82005 Bratislava, Sabinovská 16 P.O.BOX 106, Slovakia

Tax number: 2021608369

Represented by: **Juraj Droba**, chairman
acting as the Lead Beneficiary

on the other hand.

The following provisions of the Subsidy Contract concluded for the implementation of the above-mentioned project within the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme on 17/05/2021 between the above parties, are hereby amended as follows:

SUBJECT OF THE AMENDMENT:

Based on the request of the Lead Beneficiary Monitoring Committee by its Written procedure 57/2022 decision approved the change of All Beneficiaries 1 as it follows:

Project end date: 30.06.2023

The Lead Beneficiary shall request the reimbursement of the EU contribution on the basis of the following table:

	Reporting period	Deadline for submission of the Project reports and Applications for Reimbursement
1	01/11/2020 - 28/02/2021	29/05/2021
2	01/03/2021 - 30/06/2021	28/09/2021
3	01/07/2021 - 31/10/2021	29/01/2022
4	01/11/2021 - 28/02/2022	29/05/2022
5	01/03/2022 - 30/06/2022	28/09/2022
6	01/07/2022 - 31/10/2022	29/01/2023
7	01/11/2022 - 28/02/2023	29/05/2023
8	01/03/2023 - 30/06/2023	28/09/2023

Project budget per Beneficiary - LB

Modifications related to the LB budget are listed in the Annex II to the Addendum No. 2 of the Subsidy Contract. The Lead Beneficiary requested the financial reallocation between LB and B2, as follows: LB reallocated 50 000,00 € of total eligible costs from its budget line 7.1.1 Renovation works to budget line 6.2.1 Equipment 1 and 6.2.4 Equipment 4 of B2.

Project budget per Beneficiary – B2

Modifications related to the B1 budget are listed in the Annex II to the Addendum No. 2 of the Subsidy Contract. The Lead Beneficiary requested the financial reallocation between LB and B2, as follows: LB reallocated 50 000,00 € of total eligible costs from its budget line 7.1.1 Renovation works to budget line 6.2.1 Equipment 1 and 6.2.4 Equipment 4 of B2.

The modification of the Subsidy Contract doesn't affect the main purpose of the project approved by the Monitoring Committee.

All other provisions of the original Subsidy Contract other than the above defined one remain unchanged and effective. The present amendment shall enter into force on the date on which it is signed by all the parties. This Amendment to the Subsidy Contract is signed in three original copies; of which one remains at the LB and two original copies have to be returned to the JS.

Place and date:

Place and date:

Budapest, 21 October 2022

Lead Beneficiary
represented by

Managing Authority
represented by

.....
Juraj Droba
chairman

Nikoletta Horvath
.....
Nikoletta Horvath
Deputy Head of the Managing Authority



Annexes to the Addendum No. 2 of the Subsidy Contract:

- I. Modified Annex I of the Subsidy Contract
- II. Modified Annex II (Project Budget) of the Subsidy Contract

**Dodatok č. 2 k zmluve o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ
na realizáciu projektu**

SKHU/1902/1.1/058

**Akronym:
Ecoregion SKHU**

**Názov projektu:
Posilnenie podpory a ochrany biodiverzity na zachovanie prírodného dedičstva v
slovensko-maďarskom prihraničnom regióne**

**v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko**

uzavretý medzi zmluvnými stranami

Ministerstvo zahraničných vecí a obchodu

ako riadiaci orgán Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko (d'alej len „riadiaci orgán“)

Adresa: 1027 Budapešť, Bem rakpart 47., Maďarsko

DIČ: 15311344-1-41

na jednej strane,

a

Bratislavský samosprávny kraj

Adresa: 82005 Bratislava, Sabinovská 16 P. O. BOX 106, Slovensko

DIČ: 2021608369

V zastúpení: **Juraj Droba**, predseda
ako hlavný príjemca

na druhej strane.

Nižšie uvedené ustanovenia zmluvy o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ, uzavretej dňa 17. 05. 2021 na realizáciu vyššie uvedeného projektu v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko medzi vyššie uvedenými zmluvnými stranami, sa menia takto:

PREDMET ZMENY:

Na základe žiadosti hlavného príjemcu schválil monitorovací výbor svojim písomným postupom 57/2022 rozhodnutie o zmene všetkých príjemcov 1 v zmysle nižšie uvedeného:

Koniec projektu: 30. 06. 2023

Hlavný príjemca požiada o úhradu príspevku EÚ na základe nižšie uvedenej tabuľky:

	Vykazovacie obdobie	Termín na predkladanie správ o projekte a žiadostí o úhradu
1	01. 11. 2020 – 28. 02. 2021	29. 05. 2021
2	01. 03. 2021 – 30. 06. 2021	28. 09. 2021
3	01. 07. 2021 – 31. 10. 2021	29. 01. 2022
4	01. 11. 2021 – 28. 02. 2022	29. 05. 2022
5	01. 03. 2022 – 30. 06. 2022	28. 09. 2022
6	01. 07. 2022 – 31. 10. 2022	29. 01. 2023
7	01. 11. 2022 – 28. 02. 2023	29. 05. 2023
8	01. 03. 2023 – 30. 06. 2023	28. 09. 2023

Rozpočet projektu na príjemcu – LB

Úpravy súvisiace s rozpočtom LB sú uvedené v prílohe II dodatku č. 2 k zmluve o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ. Hlavný príjemca požiadal o takéto finančné prerozdelenie medzi LB a B2: LB prerozdelenie 50 000 EUR z celkových oprávnených nákladov zo svojho rozpočtového riadku 7.1.1 Renovačné práce do rozpočtového riadku B2 – 6.2.1 Zariadenie 1 a 6.2.4 Zariadenie 4.

Rozpočet projektu na príjemcu – B2

Úpravy súvisiace s rozpočtom B1 sú uvedené v prílohe II dodatku č. 2 k zmluve o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ. Hlavný príjemca požiadal o takéto finančné prerozdelenie medzi LB a B2: LB prerozdelenie 50 000 EUR z celkových oprávnených nákladov zo svojho rozpočtového riadku 7.1.1 Renovačné práce do rozpočtového riadku B2 – 6.2.1 Zariadenie 1 a 6.2.4 Zariadenie 4.

Úprava zmluvy o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ nemá vplyv na hlavný účel projektu schválený monitorovacím výborom.

Všetky ostatné ustanovenia pôvodnej zmluvy o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ okrem tých, ktoré sú uvedené vyššie, zostávajú nezmenené a účinné. Tento dodatok nadobudne platnosť v deň jeho podpísania všetkými zmluvnými stranami. Tento dodatok k zmluve o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ je podpísaný v troch rovnopisoch; z ktorých jeden si ponechá LB a dva rovnopisy sa musia vrátiť JS.

Miesto a dátum:

Miesto a dátum:

Hlavný príjemca
v zastúpení

Riadiaci orgán
v zastúpení

.....
Juraj Droba
Predseda

.....
Nikoletta Horváth
Zástupkyňa vedúceho riadiaceho orgánu

Prílohy k dodatku č. 2 k zmluve o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ:

- I. Upravená príloha I k zmluve o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ
- II. Upravená príloha II (rozpočet projektu) k zmluve o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk - anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa: 970679.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom: 470/2022

I, the undersigned, Jela Palkovičová, a certified translator from/into the English language, registered in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, registration number: 970679, do hereby certify that this is a true and accurate translation of the original document.

I am aware of the consequences of deliberate untrue translation.

This translation is recorded in the translator's journal under number: 470/2022

V/At Bratislava, dňa/on 19.12.2022




Ing. Jela Palkovičová

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		



Project form

(Annex I. of the Subsidy contract)

Title of the project	Enhancing promotion & protection of biodiversity to preserve natural heritage in the Slovak-Hungarian cross-border region		
Priority axis	1. - Nature & Culture		
Specific objective Action	1.1 - To increase the attractiveness of the border area 1.1/2 - Joint development of natural heritage		
Total budget	1 950 000,00 EUR		
EU contribution	1 657 500,00 EUR		
National contribution	185 000,00 EUR	Hungary	80 000,00 EUR
		Slovakia	105 000,00 EUR
Own contribution	107 500,00 EUR	Own public contribution	89 025,00 EUR
		Own private contribution	18 475,00 EUR
Start date of project	01/11/2020	End date of project	30/06/2023
Duration of the project (in month)		32	

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

1. Project partnership

Role	Official name of the organization (in original language)	Country	NUTS III region or equivalent	NUTS V - settlement(s)
LB	Bratislavský samosprávny kraj	Slovakia	Bratislavský samosprávny kraj	Bratislava
B1	Pisztráng Kör Waldorf Természetvédő és Természetjáró Egyesület	Hungary	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	Miskolc
B2	Ing. Zoltán Jankó - VODNETURY.sk	Slovakia	Trnavský samosprávny kraj	Dobrohošť
B3	Szigetköz Natúrpark Egyesület	Hungary	Győr-Moson-Sopron megye	Kimle
B4	Kimle Község Önkormányzata	Hungary	Győr-Moson-Sopron megye	Kimle

Project reporting periods

	From date	To date	Reporting deadline
1	01/11/2020	28/02/2021	29/05/2021
2	01/03/2021	30/06/2021	28/09/2021
3	01/07/2021	31/10/2021	29/01/2022
4	01/11/2021	28/02/2022	29/05/2022
5	01/03/2022	30/06/2022	28/09/2022
6	01/07/2022	31/10/2022	29/01/2023
7	01/11/2022	28/02/2023	29/05/2023
8	01/03/2023	30/06/2023	28/09/2023

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

2. Beneficiary data

Lead Beneficiary

General data of the beneficiary

Official name in original language	Bratislavský samosprávny kraj		
Official name in English			
Abbreviated name	BSK		
Type of institution	Higher territorial units and their budgetary and contributory organizations		
Website	https://bratislavskykraj.sk/		
Legal status	Public organization	Registry number	36063606
National tax number	2021608369	Community tax number	
Date of foundation		Founder organisation	

Address and contact information

Addresses of the Organization	Official address	Branch office address	Mailing address
Country	Slovakia	Slovakia	Slovakia
NUTS III or equivalent	Bratislavský samosprávny kraj	Bratislavský samosprávny kraj	Bratislavský samosprávny kraj
Postal code	82005	82005	82005
Settlement	Bratislava	Bratislava	Bratislava
Street, number, PO Box	Sabinovská 16 P.O.BOX 106	Sabinovská 16 P.O.BOX 106	Sabinovská 16 P.O.BOX 106

Legal representative of the organization		Contact person	
Title	Mr.	Title	Ms.
Name	Juraj Droba	Name	Jana Repáňová
Position	chairman	Position	project manager

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Mobile phone	+421248264150	Mobile phone	+421911839100
Office phone		Office phone	+421248264415
E-mail	predseda@region-bsk.sk	E-mail	jana.repanova@region-bsk.sk

Beneficiary 1

General data of the beneficiary

Official name in original language	Pisztráng Kör Waldorf Természetvédő és Természetjáró Egyesület		
Official name in English	Trout Circle Association		
Abbreviated name	Pisztráng Kör		
Type of institution	Other organisations		
Website	www.pisztrangkor.hu		
Legal status	Public organization	Registry number	05-02-0002489
National tax number	18428250-2-05	Community tax number	
Date of foundation	24/02/1998	Founder organisation	

Address and contact information

Addresses of the Organization	Official address	Branch office address	Mailing address
Country	Hungary	Hungary	Hungary
NUTS III or equivalent	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	Győr-Moson-Sopron megye
Postal code	3517	3517	9200
Settlement	Miskolc	Miskolc	Mosonmagyaróvár
Street, number, PO Box	Losonczi utca 64.	Losonczi utca 64.	Határőr u. 7

Legal representative of the organization		Contact person	
Title	Mr.	Title	Mr.
Name	Zoltán Füzfa	Name	Zoltán Füzfa

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Position	President	Position	President
Mobile phone	+36203562068	Mobile phone	+36203562068
Office phone		Office phone	
E-mail	zoli@pisztrangkor.hu	E-mail	zoli@pisztrangkor.hu

Beneficiary 2

General data of the beneficiary

Official name in original language	Ing. Zoltán Jankó - VODNETURY.sk		
Official name in English			
Abbreviated name	VODNETURY.sk		
Type of institution	Small and medium sized enterprises (de minimis aid)		
Website	www.vodnetury.sk		
Legal status	Private organization	Registry number	45998965
National tax number	1078430826	Community tax number	
Date of foundation	05/01/2011	Founder organisation	

Address and contact information

Addresses of the Organization	Official address	Branch office address	Mailing address
Country	Slovakia	Slovakia	Slovakia
NUTS III or equivalent	Trnavský samosprávny kraj	Trnavský samosprávny kraj	Trnavský samosprávny kraj
Postal code	93101	93101	93101
Settlement	Dobrohošť	Dobrohošť	Dobrohošť
Street, number, PO Box	Dobrohošť 141	Dobrohošť 141	Dobrohošť 141

Legal representative of the organization		Contact person	
Title	Mr.	Title	Mr.
Name	Zoltán Jankó	Name	Zoltán Jankó

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Position	owner	Position	owner
Mobile phone	+421907287310	Mobile phone	+421907287310
Office phone		Office phone	
E-mail	info@vodnetury.sk	E-mail	info@vodnetury.sk

Beneficiary 3

General data of the beneficiary

Official name in original language	Szigetköz Natúrpark Egyesület		
Official name in English	Szigetköz Naturepark Association		
Abbreviated name	SZNE		
Type of institution	Other organisations		
Website	www.naturparkok.hu		
Legal status	Private organization	Registry number	08-02-0062965
National tax number	18940808-1-08	Community tax number	
Date of foundation	03/10/2017	Founder organisation	

Address and contact information

Addresses of the Organization	Official address	Branch office address	Mailing address
Country	Hungary	Hungary	Hungary
NUTS III or equivalent	Győr-Moson-Sopron megye	Győr-Moson-Sopron megye	Győr-Moson-Sopron megye
Postal code	9181	9181	9181
Settlement	Kimle	Kimle	Kimle
Street, number, PO Box	Fő utca 114.	Fő utca 114.	Fő utca 114.

Legal representative of the organization		Contact person	
Title	Mr.	Title	Mr.
Name	Péter Pető	Name	Péter Pető

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Position	President	Position	President
Mobile phone	+36203133004	Mobile phone	+36203133004
Office phone		Office phone	
E-mail	dpui.mo@gmail.com	E-mail	dpui.mo@gmail.com

Beneficiary 4

General data of the beneficiary

Official name in original language	Kimle Község Önkormányzata		
Official name in English	Municipality of Kimle		
Abbreviated name	Kimle		
Type of institution	Other organisations		
Website	www.kimle.hu		
Legal status	Public organization	Registry number	366959
National tax number	15366959-2-08	Community tax number	
Date of foundation	02/01/1979	Founder organisation	

Address and contact information

Addresses of the Organization	Official address	Branch office address	Mailing address
Country	Hungary	Hungary	Hungary
NUTS III or equivalent	Győr-Moson-Sopron megye	Győr-Moson-Sopron megye	Győr-Moson-Sopron megye
Postal code	9181	9181	9181
Settlement	Kimle	Kimle	Kimle
Street, number, PO Box	Vízpart utca 2.	Vízpart utca 2.	Vízpart utca 2.

Legal representative of the organization		Contact person	
Title	Mr.	Title	Mr.
Name	Gizella Eller	Name	Gizella Eller

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Position	mayor	Position	mayor
Mobile phone	+36308588968	Mobile phone	+36308588968
Office phone		Office phone	
E-mail	polgarmester@kimle.hu	E-mail	polgarmester@kimle.hu

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

3. Project summary

Horizontal principle - PA specific

1. Priority / Project shall design, construct and operate low energy demand or nearly zero-energy buildings.

The eco-center in Dunasziget has been designed as a zero-energy building, built of natural materials and using solar panels for heating. It aims to minimize energy consumption costs. In the same way, its interactive exposition will encourage visitors to equal treatment. The revitalized garden of the Ecocenter in Čunovo will be irrigated in two ways. The primary source of irrigation of the garden will be rainwater from accumulation tanks, which serve to drain water from the roof of the future Ecocenter. The secondary source is groundwater supplied by a pump from a well; it will cover impulse irrigation in the summer months. It also covers heating by using heat pump. All applied saving-energy technologies are in accordance with legislative of National cultural monuments.

1. Priority / Project provides direct benefits for conservation and generates benefits for both local people and local economy.

The project partner Pisztrángkör has been working in the field of environmental education for 20 years. He plans to put his knowledge at the disposal of the project. Thus, the partner will be valuable for the know-how transfer for Slovak project partners. He will enhance environmental literacy through the educational activities of the project, which will be attended by school pupils and environmental education instructors. Interactive exhibitions will be made available to the general public, including locals, in both eco-centers for a better understanding of natural heritage conservation. At the same time project's newly created products and services support entire tourism and thus subsequently creates new job offers.

Horizontal principle - Programme specific

Equal opportunities and non-discrimination: Project ensures accessibility of people with disabilities to newly developed services.

The project activities related to the revitalization of buildings on both sides take into account unrestricted access for persons with reduced mobility and orientation. Barrier-free access is provided in the new Ecocenter premises by the possibility of entering the building and the garden without barriers, by toilets for immobile persons and by reserved parking spaces.

Sustainable development: Project reduces the consumption of energy, water and limited resources and increase the use of renewable energy;

The basic environmental aspects of the Ecocenter in Čunovo consist in the use of a renewable heat source (the heat pump will use the water from the existing well for room heating) and in the use of adaptation measures to mitigate the negative effects of climate change such as rainwater retention and its subsequent use, surfaces/areas permeable to water and the use of light colors to reduce overheating of the environment. The eco-center in Dunasziget minimizes energy consumption by using solar panels for the heating of rooms and uses natural materials such as wood and clay.

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Equality between men and women: Project ensures minimum 50% in number of women or disadvantaged persons participating in joint education and training activities, events;

Since its preparatory stage, the project, worked on by a team of experts composed of men and women, has been in line with the principle of promoting equality between men and women. Project activities, from the management of control and the technical and professional staff of the educational and training programs, to the participation of school-age participants, regardless of sex, will be applied in accordance with a non-discriminatory approach in the implementation and subsequent use of the outputs of the project.

Project description

Short project summary in English

The Ecoregion SKHU project focuses on the joint development of the natural heritage of the Dunajské Luhy Protected Landscape Area, which extends from Bratislava to the Veľkolásky ostrov in the Komárno District (1,228,400 ha), and the Szigetköz Nature Park (50,748 ha) surrounding 26 municipalities in the western part of Hungary. The aim of the project is to develop and improve existing eco-tourism services by increasing environmental awareness of the public, building eco-touristic infrastructure, providing environmental education, and improving public-private cooperation. The Bratislava self-governing region (BSK), Trout Circle Association, the Szigetköz Nature Park Association, the municipality of Kimle and VODNETURY.sk will cooperate in the project. BSK will revitalize the garden of the Ecocenter in Čunovo and will equip two exhibition rooms of the Ecocenter with the focus on meadows and fields. Trout Circle Association will build a modern zero waste Ecocenter in Dunasziget, which will offer many leisure activities and will focus on environmental protection and sustainability. The two partners will also introduce joint activities to increase the environmental literacy of children and guides in protected areas. The complementary infrastructure for the improvement of the eco-touristic services will be undertaken by the Szigetköz Nature Park Association, the municipality of Kimle and a SME - VODNETURY.sk. The municipality of Kimle will establish accommodation units in the loft of the Community House in Kimle. The Szigetköz Nature Park Association will prepare an ecological installation within the Community House and will enlarge its leisure activities offer by canoes and tents. VODNETURY.sk will set up accommodation units, with wooden houses in Dobrohošť, and will organize water tours. Thanks to the project, it is expected to increase public interest in nature conservation within the border region and to improve cross-border offer of enviro-educational programs.

Short project summary in Hungarian

Az "Ecoregion SKHU" projekt a Dunajské Luhy Tájvédelmi Terület természeti örökségének közös fejlesztésére összpontosít, amely Szlovákia fővárosától, Pozsonytól egészen a Komárom járási Nagyléli-szigetig terjed 1 228 400 hektáros területen, és a Szigetköz Nemzeti Parkig, amely 50 748 hektáron terjeszkedik el és Magyarország nyugati részének 26 települését övezi.

A célunk az emberek környezetvédelmi tudatosságának összehangolt fokozása, az ökoturizmus és a környezetvédelmi oktatás infrastruktúrájának kiépítése, valamint a köz- és magánszféra jobb együttműködése ezen a területen.

A Pozsonyi Önkormányzati Kerület, a Pisztrángkör, a Szigetközi Natúrpark Egyesület, Kimle Önkormányzata és a VODNETURY.sk dolgozik együtt a projektben. A Pozsonyi Önkormányzati

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Kerület újjávarázsolja a dunacsúnyi ököcentrum kertjét és berendez két kiállítási termet a legelők és mezők bemutatására. A Pisztrángkör egy modern hulladékmentes ököcentrumot épít a Dunaszigeten, amely a környezetvédelem és a fenntarthatóság témájának népszerűsítése mellett kínál majd számos szabadidős lehetőségeket.

A két partner új, közös tevékenységeket vezet majd be a gyermekek környezettudatosságának növelésére, valamint útmutatókat készítenek a védett területekről. Az ökoturisztikai szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő infrastruktúra fejlesztését a Szigetközi Natúrpark Egyesület, Kimle Önkormányzata és a VODNETURY.sk fogja végezni. Kimle Önkormányzata szálláshelyeket hoz majd létre a helyi közösségi házban. A Szigetközi Natúrpark Egyesület egy ökológiai kiállítást hoz létre ugyanitt, és kibővíti a szabadidős tevékenységhez kapcsolódó ajánlatait kenukkal és sátorokkal. VODNETURY.sk szintén szálláshelyeket hoz majd létre Doborgazon faházakban, és vízitúrákat szervez.

A projektnek köszönhetően az várják, hogy megnő az érdeklődés a határtérségben a természetvédelem iránt, és fejleszthetik a határon átnyúló természettel kapcsolatos oktatási programokat.

Short project summary in Slovak

Projekt "Ecoregion SKHU" sa sústreďuje na spoločný rozvoj prírodného dedičstva časti Chránenej krajiny oblasti Dunajské Luhy, rozprestierajúcej sa od Hlavného mesta SR Bratislavy až po Veľkolésky ostrov v okrese Komárno na ploche 1 228 400 ha a Prírodného parku Szigetköz, ktorý sa rozprestiera na ploche 50 748 ha a obkolesuje 26 obcí v Západnej časti Maďarska. Cieľom projektu je rozvoj a skvalitňovanie už existujúcich služieb prírodného turizmu prostredníctvom koordinovaného zvyšovania environmentálneho povedomia verejnosti, budovania ekoturistickej a enviro-vzdelávacej infraštruktúry a zlepšenia spolupráce verejného a súkromného sektora v tejto oblasti.

Do projektu sa zapojili Bratislavský samosprávny kraj (BSK), Pisztrángkör, Szigetköz Nature Park Association, obec Kimle a MSP - VODNETURY.sk. BSK v rámci projektu revitalizuje záhradu enviro-výchovného Ekocentra v Čunove a zariadi dve výstavné miestnosti Ekocentra so zameraním na lúky a polia. Pisztrángkör vybuduje moderné „zero waste“ Ekocentrum v Dunaszigete, ktoré bude ponúkať mnoho voľnočasových aktivít so zameraním na ochranu životného prostredia a udržateľnosť. Obaja partneri tiež predstavia spoločné cezhraničné aktivity na zvýšenie environmentálnej gramotnosti študentov a sprievodcov v chránených územiach. Úlohy dobudovania doplnkovej infraštruktúry pre zlepšenie eco-turistických služieb v dotknutej oblasti budú v rámci projektu zabezpečovať Szigetköz Nature Park Association, obec Kimle a MSP - VODNETURY.sk. Obec Kimle dobuduje ubytovacie jednotky v podkroví Komunitného domu v Kimle. Szigetköz Nature Park Association v predmetnom Komunitnom dome pripraví ekologickú inštaláciu a rozšíri svoju ponuku voľnočasových aktivít o kanoa a stany. MSP - VODNETURY.sk vybuduje ubytovacie kapacity - drevenice v Dobrohošti a bude organizovať vodné túry.

Vďaka projektu sa zvýši záujem verejnosti o ochranu prírody v cezhraničnom regióne a vznikne cezhraničná ponuka environmentálno-vzdelávacích programov.

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

4. Indicators

Common specific-Output							
Indicator ID	Name of indicator	Type	Unit	Base value	Total target value	Target value per beneficiaries	Description
CO01_PA 1	CO01 Productive investment: Number of enterprises receiving support (PA1)	Output	enterprises	0,000000	3,000000	LB - SK - BSK	0,00
						B1 - HU - Pisztráng Kör	0,00
						B2 - SK - VODNETURY.sk	1,00
						B3 - HU - SZNE	1,00
						B4 - HU - Kimle	1,00
CO02_PA 1	CO02 Productive investment: Number of enterprises receiving grants (PA1)	Output	enterprises	0,000000	3,000000	LB - SK - BSK	0,00
						B1 - HU - Pisztráng Kör	0,00

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

						B2 - SK - VODNETURY.sk	1,00	
						B3 - HU - SZNE	1,00	
						B4 - HU - Kimle	1,00	
CO09	CO09 Sustainable tourism: Increase in expected number of visits to supported sites of cultural and natural heritage and attractions	Output	visits/year	500,000000	12 500,000000	LB - SK - BSK	2 500,00	LB:base value 0, target value 2500 – map of revitalized garden will serve as a ticket for each visitor.
						B1 - HU - Pisztráng Kör	5 000,00	B1: base value 0, target value 5000 – tickets.
						B2 - SK - VODNETURY.sk	500,00	B2: base value 0, target value 500 – guestbook.
						B3 - HU - SZNE	2 500,00	B3: base value: 500, target value: 2500-guestbook,
						B4 - HU - Kimle	1 500,00	B4: base value: 0, target value: 1500 – guestbook

Programme specific-Result

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Indicator ID	Name of indicator	Type	Unit	Base value	Total target value	Target value per beneficiaries	Description
R110	R110 Total number of visitors in the region	Result	Number / year	7 074 754,000 000	7 800 000,0000 00		The built investments in the border region - the revitalized garden of the Ecocenter in Čunovo, the Field Center in Dunasziget and accommodation capacities in Kimle, combining activities of natural tourism and environmental education, is expected to increase in the number of visitors in the Region, not only one-day visitors, but also multi-day visitors. The project's activities target not only tourists, but also families with children, school pupils and students, local communities and small and medium-sized enterprises active in this area. The secondary impact of the project results is expected to consist in the conservation of biotopes and ecosystems in the Dunajské luhy Protected Landscape Area and the Natúrpark

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

							Szigetköz and in achieving a better state of their conservation. The project partners will use all available promotional channels for good-quality promotion.
--	--	--	--	--	--	--	--

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

5. Project activities

1 Activity	
1.1 - Project management	
Activity description:	The activity will include the implementation of the necessary measures to achieve the most effective project management in order to ensure all project outputs. Each project partner carries out the coordination, monitoring and surveillance of its project activities in accordance with the time schedule. The partners prepare and submit payment requests (monitoring and financial reports), participate in project team meetings, manage project implementation in accordance with project budget, carry out the necessary administration and public procurement, propose changes, draw attention to risks and propose measures to prevent them. The BSK, as the lead project partner, coordinates the entire project team and oversees effective management at the level of the whole project. During the duration of the project, 6 meetings of the project partners will take place.
Location of the activity:	BSK, Dunasziget
Other information:	
Estimated cost (EUR):	41 838,60
1.2 - Communication	
Activity description:	The main communication tool will be an online campaign to save natural resources. LB (BSK) will create a joint layout of the promo material with a uniform project logo, which will then be used by the project partners to promote the activities. Interim results of the project, including summary information about the project, will be published on websites of the project partners. The partners also plan to use, for the project promotion purposes, other available websites, e.g. www.strednapremna.sk, www.danubeislands.sk and social media such as Facebook, Instagram and YouTube. LB will place a billboard at the entrance to the garden before start of the construction works and at the end of the project implementation period, the billboard will be replaced by a permanent plaque. LB will also organize public closing event

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

	(handover ceremony) together with the press conferences at the premises of the revitalized garden of the Ecocenter in Čunovo on the occasion of the end of the project. Within the handover ceremony, there will be presented also the outcomes of the project activities undertaken by B2 (VODNETURY.sk). LB will also be realized a radio campaign (spots in mass media), at least five contributions are planned to be published in the Bratislava region magazine (published monthly) and LB will also publish articles about the project on social networks. LB will issue at least two press releases during the project implementation and create at least 20 pieces of high quality photos. B1 (Pisztráng Kör) will place a billboard at the entrance to the eco-center in Dunasziget before start of the construction works, which will be replaced by a permanent plaque at the end of the project implementation period. B1 will organize Public closing event (handover ceremony) at the end of the project implementation period, where the eco-center in Dunasziget will be introduced to the public. B1 will issue at least two press releases during the project implementation and create at least 20 pieces of high quality photos. B2 (VODNETURY.sk) will place a poster at the entrance to the wooden houses area in Dobrohošť at the beginning of the project implementation, informing the public that the houses and the equipment were purchased from EU resources. B2 will issue at least two press releases during the project implementation and create at least 20 pieces of high quality photos. B3 (SZNE) will place a poster at their Headquarters at the beginning of the project implementation and will organize a public closing event where the new tourism services of SZNE and new accommodation services of Kimle will be introduced to the public. B3 will issue at least two press releases during the project implementation and create at least 20 pieces of high quality photos. B4 (Kimle) will place a poster in the Community House in Kimle at the beginning of the project implementation, informing the public about the reconstructed loft from EU resources. B4 will also issue at least two press releases during the project implementation and create at least 20 pieces of high quality photos. All project partners will perform their communication activities in line with the Visibility guide.
Location of the activity:	BSK, Dunasziget, Čunovo, Kimle
Other information:	Tangible outcomes: LB (BSK): Creation of a uniform project logo

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

1 Public closing event (handover ceremony)
 1 Billboard
 1x Permanent plaque
 Paid articles in electronic media (5 x article à 200 €)
 Spots in mass media - 10 x spot
 Articles and posts on social networks (25x)
 Booklet with 1 quarry on compostable paper (minimum 500 pcs)
 2x Press releases in SK language (one at the beginning of project implementation and one at the end of project implementation)
 20x pieces of high quality photos

B1 (Pisztráng Kör):
 1x Public closing event (handover ceremony)
 1x Billboard
 1x Permanent plaque
 2x Press releases in HU language (one at the beginning of project implementation and one at the end of project implementation)
 20x pieces of high quality photos

B2 (VODNETURY.sk):
 1x Poster
 2x Press releases in SK language (one at the beginning of project implementation and one at the end of project implementation)
 20x pieces of high quality photos

B3 (SZNE):
 1x Poster
 1 Public closing event
 2x Press releases in HU language (one at the beginning of project implementation and one at the end of project implementation)
 20x pieces of high quality photos

B4 (Kimle)
 1x Poster

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

	2x Press releases in HU language (one at the beginning of project implementation and one at the end of project implementation) 20x pieces of high quality photos.
Estimated cost (EUR):	13 450,00
1.3 - Preparation	
Activity description:	Preparation works of B1 (Pisztráng kör) regarding the proposed project. Preparation works consisted of drawing up the design documentation and technical documentation for the construction of the eco-center in Dunasziget. Pisztráng kör also had a utilization and maintenance plan developed with regard to the correct setting of the budget, expenses, revenues and operation of the eco-center.
Location of the activity:	Dunasziget (47°56'23.72" North, 17°21'36.68" East)
Other information:	Tangible outcomes: 1x design documentation and technical documentation for the construction, 1x utilization and maintenance plan
Estimated cost (EUR):	15 600,00
1.4 - Development of Eco-tourism infrastructure in Slovakia	
Activity description:	The objective of the activity, which will be performed by the LB (BSK) on the SK side, is the revitalization of the manor house garden to complete the enviro-education Ecocenter in Čunovo to support the preservation of the natural heritage. The revitalization will include: construction of a self-cleaning biotope pond, a climbing totem, a "barefoot" adventure trail, a rescue station for injured animals, a bench in the shape of a Beluga (European sturgeon), a circular wooden board for the identification of floodplain forest wood species and a robotic submarine with a camera collecting underwater world data from wetlands and the river. In addition to the revitalized garden, the BSK additionally plans to equip two rooms of the Ecocenter with a focus on Meadows and Fields.
Location of the activity:	Petržalská 218, 851 10 Bratislava – Čunovo
Other information:	Tangible outcomes: 7269,00 m2 of the revitalized area (garden) of the Ecocenter in Čunovo,

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

	1x wooden bench in the shape of a European sturgeon, 1x wooden board, 1x robotic submarine, 2 newly equipped interactive classrooms ("meadows" and "Fields") in the Ecocenter in Čunovo (see non-mandatory annex - Visualization and budget of Exhibiton)
Estimated cost (EUR):	971 411,40

1.5 - Development of Eco-tourism infrastructure in Hungary

Activity description:	Within this activity B1 (Pisztráng Kör) will develop an eco-center in Dunasziget. Eco-center will be a modern, zero waste, heatable Field Centre with the following features: 1 educational room with interactive installation (exhibition) about Szigetköz, 3 multifunctional rooms, 1 art craft room, 1 nature-film cinema, 1 zero-waste household.
Location of the activity:	Dunasziget (47°56'23.72" North, 17°21'36.68" East)
Other information:	Tangible outcomes: Eco-center in Dunasziget - 178 m2.
Estimated cost (EUR):	534 550,00

1.6 - Environmental awareness raising programs organized by Pisztráng kör

Activity description:	B1 (Pisztráng kör) will organize joint cross-border activities to increase the environmental literacy of schoolchildren and instructors for guides in protected areas. Thematic workshops for the instructors will take place in the Dunajské Luhy Protected Landscape Area and in the Natúrpark Szigetköz. The project will involve Hungarian and Slovak schools from the territory by announcing a competition to win a 5*1-day camp in the built eco-centers and participation in nature experience day in the Dunajské Luhy Protected Landscape Area and in Szigetköz. The activities of nature experience day will focus on getting to know nature, collecting and identifying products of nature and how to practically protect nature.
Location of the activity:	Dunasziget (47°56'23.72" North, 17°21'36.68" East), 9181 Kimle, Fő utca 114

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Other information:	Tangible outcomes: 1x 2-day workshop for eco-tourism experts and journalists and teachers (30 participants), 5 *1-day autumn nature experience day with ecological craft and art workshops. Children from Upper Primary School (100 children/day - Slovak and Hungarian kids in HU camp).
Estimated cost (EUR):	23 000,00

1.7 - Environmental awareness raising programs organized by BSK

Activity description:	LB (BSK) will organize joint cross-border activities to increase the environmental literacy of schoolchildren and instructors for guides in protected areas. Thematic workshops for the instructors will take place in the Dunajské Luhy Protected Landscape Area and in the Natúrpark Szigetköz. The project will involve Hungarian and Slovak schools from the territory by announcing a competition to win a 5-day camp in the built eco-centers and participation in the Young Ranger Club in the Dunajské Luhy Protected Landscape Area and in Szigetköz. The winners of the competition will pass training programs and then they will organize, together with the project partners, youth conferences at schools and will share the gained knowledge with peers. The activities of the Young Ranger Club circle and of the camps will focus on getting to know nature, collecting and identifying products of nature and how to practically protect nature.
Location of the activity:	Bratislava region-Petržalská 218,851 10 Bratislava-Čunovo and Protected landscape area Dunajské luhy
Other information:	Tangible outcomes: 1x 2-day workshop (40 participants), 1x summer camp (20 children from Slovakia, 20 children from Hungary), 2x Young Ranger Club (20 children from Hungary and 20 children from Slovakia per occasion), 1x youth conference (40participants)
Estimated cost (EUR):	60 000,00

1.8 - Establishment and improvement of Eco-tourism services – VODNETURY.sk

Activity description:	Within this activity, B2 (VODNETURY.sk) will build accommodation capacities - wooden houses in Dobrohošť and will be organizing water tours.
-----------------------	---

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

Location of the activity:	Dobrohošť 141, 930 31 Dobrohošť
Other information:	Tangible outcomes: 10x canoes, 1x canoe trolley, 12 wooden houses
Estimated cost (EUR):	99 950,00
1.9 - Establishment and improvement of Eco-tourism services - SZNE	
Activity description:	Within this activity, B3 (SZNE) will expand its offer of activities by adding canoes, tents and eco-friendly installation in Community house in Kimle.
Location of the activity:	9181 Kimle, Fő utca 114
Other information:	Tangible outcomes: 20 pcs bicycles, 10 canoes, 3 pcs. of tents, equipment and installation (exhibition) about the eco-friendly and traditional behaviour in Community house in Kimle
Estimated cost (EUR):	68 150,00
1.10 - Establishment and improvement of Eco-tourism services - Kimle	
Activity description:	Within this activity, B4 (Kimle) will build accommodation units in the loft of the Community House in Kimle, serving also as the municipality's visitor center, which will be used for groups, school tours, camps lasting several days and forest kindergardens. Accommodation units in Kimle will be also used as part of the activities of the project partner – B1 (Pisztráng Kör).
Location of the activity:	9181 Kimle, Fő utca 114
Other information:	Tangible outcomes: Accommodation units in Community house in Kimle – 175 m2 of reconstructed area
Estimated cost (EUR):	99 950,00

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

1.11 - Promoting natural heritage in Slovakia

Activity description:	This activity will be undertaken by LB (BSK). Every visitor of the Eco-center will get a map of the garden at the entrance to the revitalized garden of the Ecocenter in Čunovo. The map will show the individual educational and entertainment stations of the garden, through which the visitors will pass. Another tool for promoting the natural heritage will be the joint SK-HU-ENG brochure "Guide to the Surroundings". It will guide the visitors through protected areas, the activities of the eco-centers and the eco-tourism offer of the border region.
Location of the activity:	BSK, P.O.BOX. 106, Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 05, Petržalská 218, 851 10 Bratislava – Čunovo
Other information:	Tangible outcomes: 2000 pcs Maps of the Garden (in Slovak, Hungarian, English) 1000 pcs brochures "Guide to the Surroundings" in (HU-SK-ENG)
Estimated cost (EUR):	7 000,00

1.12 - Promoting natural heritage in Hungary

Activity description:	In addition to promotion on existing project partners' websites, B1 (Pisztráng Kör) will create a brochure about the eco-center in Dunasziget and promo videos/FB campaign on the habitats of Szigetköz and on the functioning of the center itself. All the promotional materials/measures will be created in HU-SK-ENG.
Location of the activity:	Dunasziget (47°56'23.72" North, 17°21'36.68" East)
Other information:	Tangible outcomes: 700 brochures about the Dunasziget ecocenter Promo videos (min. 5*1 Hungarian promotional video spot about the centre with SLO/ ENG/DE subtitle) Social media campaign (min 12. FB posts)
Estimated cost (EUR):	15 100,00

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

6. Activity plan

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

AI I	No.	Activity Group name	Activity name	Beneficiary	RP1	RP2	RP3	RP4	RP5	RP6	RP7	RP8
	1	Activity			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1		Project management		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1			LB - SK - BSK	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1			B1 - HU - Pisztráng Kör	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1			B2 - SK - VODNETURY.s k	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1			B3 - HU - SZNE	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1			B4 - HU - Kimle	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2		Communication		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2			LB - SK - BSK	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2			B1 - HU - Pisztráng Kör	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2			B2 - SK - VODNETURY.s k	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2			B3 - HU - SZNE	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2			B4 - HU - Kimle	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.3		Preparation		✓							
	1.3			LB - SK - BSK								

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

	1.3		B1 - HU - Pisztérang Kör	✓							
	1.3		B2 - SK - VODNETURY.s k								
	1.3		B3 - HU - SZNE								
	1.3		B4 - HU - Kimle								
	1.4	Development of Eco-tourism infrastructure in Slovakia		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.4		LB - SK - BSK	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.4		B1 - HU - Pisztérang Kör								
	1.4		B2 - SK - VODNETURY.s k								
	1.4		B3 - HU - SZNE								
	1.4		B4 - HU - Kimle								
	1.5	Development of Eco-tourism infrastructure in Hungary		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.5		LB - SK - BSK								
✓	1.5		B1 - HU - Pisztérang Kör	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.5		B2 - SK - VODNETURY.s k								

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

1.5			B3 - HU - SZNE									
1.5			B4 - HU - Kimle									
1.6		Environmental awareness raising programs organized by Pisztráng Kör			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
1.6			LB - SK - BSK									
1.6			B1 - HU - Pisztráng Kör		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
1.6			B2 - SK - VODNETURY.sk									
1.6			B3 - HU - SZNE									
1.6			B4 - HU - Kimle									
1.7		Environmental awareness raising programs organized by BSK			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
1.7			LB - SK - BSK		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
1.7			B1 - HU - Pisztráng Kör									
1.7			B2 - SK - VODNETURY.sk									
1.7			B3 - HU - SZNE									

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

	1.7			B4 - HU - Kimle								
	1.8		Establishment and improvement of Eco-tourism services – VODNETURY.sk		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.8			LB - SK - BSK								
	1.8			B1 - HU - Pisztráng Kör								
✓	1.8			B2 - SK - VODNETURY.sk	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.8			B3 - HU - SZNE								
	1.8			B4 - HU - Kimle								
	1.9		Establishment and improvement of Eco-tourism services - SZNE			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.9			LB - SK - BSK								
	1.9			B1 - HU - Pisztráng Kör								
	1.9			B2 - SK - VODNETURY.sk								
	1.9			B3 - HU - SZNE		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.9			B4 - HU - Kimle								

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

1.1 0		Establishment and improvement of Eco-tourism services - Kimle			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
1.1 0			LB - SK - BSK								
1.1 0			B1 - HU - Pisztráng Kör								
1.1 0			B2 - SK - VODNETURY.sk								
1.1 0			B3 - HU - SZNE								
1.1 0			B4 - HU - Kimle		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
1.1 1		Promoting natural heritage in Slovakia			✓	✓	✓	✓	✓		
1.1 1			LB - SK - BSK		✓	✓	✓	✓	✓		
1.1 1			B1 - HU - Pisztráng Kör								
1.1 1			B2 - SK - VODNETURY.sk								
1.1 1			B3 - HU - SZNE								
1.1 1			B4 - HU - Kimle								
1.1 2		Promoting natural heritage in Hungary			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
1.1 2			LB - SK - BSK								

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

1.1 2			B1 - HU - Pisztráng Kör		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
1.1 2			B2 - SK - VODNETURY.s k								
1.1 2			B3 - HU - SZNE								
1.1 2			B4 - HU - Kimle								

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

7. Information and publicity

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

8. Infrastructure and works

Location of infrastructure and works

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

No.	Beneficiary name	Permit required	All Related Topographical (lot) Numbers	Description
1	B2 - SK - VODNETURY.sk	Yes	491/6, 491/14, 491/20	B2 (VODNETURY.sk) will build accommodation capacities - wooden houses in Dobrohošť
2	LB - SK - BSK	Yes	543/4, 543/5, 538/1	The subject of the investment is the revitalization of the garden as stage II of the building of a supra-regional environmental education center in Čunovo (hereinafter Čunovo Ecocenter). Stage I focuses on a comprehensive restoration of the National Cultural Monument Manor House in Čunovo and its adaptation to an eco-center, including an interactive exposition in the form of classrooms whose main topic focuses on the natural heritage of the region. The site of the Čunovo Ecocenter includes a garden oriented on the southwest side with an area of 7,269.00 m². The garden includes landscape architecture works and soft landscaping. The dominant feature of the garden will be a biotope pond, capable of self-cleaning after planting and full involvement of aquatic plants. It will be home to a diverse fauna and flora. Other planned elements of the garden will be a bird's wicker nest put on the stump of an existing tree, with a diameter of 1.7 m, a "barefoot" adventure trail with five types of surfaces (mulching bark, boulders combined with wood logs, wood chips, sand and washed-out gravel). Educational elements, such as a rescue station for injured animals, a summer classroom in the form of a wooden gazebo with an extensive green roof, info panels explaining the natural patterns of the region, an interactive wall with a graphic representation of different animal species, a bench in the shape of a European sturgeon (a regionally disappeared species, which however lives in the Danube delta), a circular wooden board for identification of forest wood species and a robotic submarine with a camera, which will enable to observe the underwater world in the Danube arms and to work on with those data indoors will be installed in the garden and its surroundings for the purpose of implementing the programs. The interactive exposition of the Ecocenter will be equipped with two more interactive classrooms - one displaying Meadows and the other one displaying Fields. In the classrooms, models such as a bee hive, a hornets' nest, a soil cross-section maquette, including interactive boards will be installed (see the non-mandatory – Visualizations and budget of Exhibiton). The Bratislava-Jarovce borough as the competent building authority issued a decision on the locations of the built structures (manor house, garden and corn-crib) and on the approval of these built structures for constructional modifications. The building permit has therefore been final and effective since 12 July 2019. The BSK is the lessee of the land and built structures for the next 25 years by virtue of a valid lease agreement, which is part of other annexes.
3	B4 - HU - Kimle	No	914	B4 (Kimle) will build accommodation units in the loft of the Community House in Kimle, serving also as the municipality's visitor center.

Project ID:	SKHU/1902/1.1/058	Project acronym:	Ecoregion SKHU
Lead Beneficiary:	Bratislavský samosprávny kraj		
Modification ID:	ADD02		

4	B1 - HU - Pisztráng Kör	Yes	996/9	Modern, zero waste, heatable Field Centre with the following features: - Downstairs: 178 m2 showroom/educational room with interactive installation about Szigetköz - Upstairs: Multifunctional room 1: nature film cinema, board game room and seasonal installations (88.86 m2) - Upstairs: Multifunctional room 2: Art craft room and zero waste household solutions training room (88,87 m2)
---	-------------------------	-----	-------	---

Permits

No.	Beneficiary name	Type of permit	Identification / Registry number of permit	Date of request	Date of receipt	Description
1	LB - SK - BSK	Building permit	UKSP-91-TX1/2019-T _n -2	06/02/2019	30/05/2019	The revitalization of the garden as stage II of the building of a supra-regional environmental education center in Čunovo (hereinafter Čunovo Ecocenter).
2	B1 - HU - Pisztráng Kör	Building permit	ÉPI/7-12/2020	02/01/2019	03/02/2020	Construction of an eco-center in Dunasziget.

BUDGET OF THE PROJECT								
MODIFICATION ID: ADD02								
SKHU/1902/1.1/058 Ecoregion SKHU			LB:	BSK				
No.	Budget lines	LB - SK - BSK	B1 - HU - Pisztráng Kör	B2 - SK - VODNETURY.sk	B3 - HU - SZNE	B4 - HU - Kimle	Costs (in EUR)	Share %
1	Preparation costs	0,00	15 600,00	0,00	0,00	0,00	15 600,00	0,80%
1.1	Preparation cost	0,00	15 600,00	0,00	0,00	0,00	15 600,00	
2	Staff costs	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.1	Project management (SK)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
2.2	Internal experts (SK)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
3	Office and administrative expenditure	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
4	Travel and accommodation costs	0,00	3 000,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	0,15%
4.1	Travel and visa costs	0,00	3 000,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	
4.2	Accommodation costs	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4.3	Per diem and costs of meal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5	External expertise and services costs	81 988,60	86 350,00	50,00	1 350,00	50,00	169 788,60	8,71%
5.1	Studies, surveys and plans	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.2	Events, conferences, seminars and project meetings	64 000,00	21 000,00	0,00	1 300,00	0,00	86 300,00	
5.3	IT system development	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.4	Publicity, promotion and communication costs	6 550,00	15 550,00	50,00	50,00	50,00	22 250,00	
5.5	Financial management, procurement procedures and other consultancy services	0,00	45 800,00	0,00	0,00	0,00	45 800,00	
5.6	Other services	11 438,60	4 000,00	0,00	0,00	0,00	15 438,60	
6	Equipment expenditure	274 578,05	41 000,00	99 950,00	68 150,00	0,00	483 678,05	24,80%
6.1	Equipments related project management	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
6.2	Equipments related to core activities	274 578,05	41 000,00	99 950,00	68 150,00	0,00	483 678,05	
7	Infrastructure and works	693 433,35	484 550,00	0,00	0,00	99 950,00	1 277 933,35	65,54%
7.1	Construction, reconstruction and renovation of buildings, works, infrastructure	693 433,35	484 550,00	0,00	0,00	99 950,00	1 277 933,35	
7.2	Purchase of land	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Total eligible costs (1+2+3+4+5+6+7)		1 050 000,00	630 500,00	100 000,00	69 500,00	100 000,00	1 950 000,00	100,00%
Share by beneficiaries		53,85%	32,33%	5,13%	3,56%	5,13%	100,00%	

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný prijemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

Preklad z anglického jazyka



Formulár projektu

(Príloha I k zmluve o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ)

Názov projektu	Posilnenie podpory a ochrany biodiverzity na zachovanie prírodného dedičstva v slovensko-maďarskom prihraničnom regióne		
Prioritná os	1. – Príroda a kultúra		
Špecifický cieľ	1.1 – Zvýšenie atraktivity cezhraničnej oblasti 1.1/2 – Spoločný rozvoj prírodného dedičstva		
Celkový rozpočet	1 950 000,00 EUR		
Príspevok EÚ	1 657 500,00 EUR		
Príspevok zo štátneho rozpočtu	190 000,00 EUR	Maďarsko	80 000,00 EUR
		Slovensko	110 000,00 EUR
Vlastný príspevok	102 500,00 EUR	Vlastný verejný príspevok	91 525,00 EUR
		Vlastný súkromný príspevok	10 975,00 EUR
Začiatok projektu	01. 11. 2020	Koniec projektu	31. 10. 2022
Trvanie projektu (v mesiacoch)		24	

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

1. Projektové partnerstvo

Postavenie	Oficiálny názov organizácie (v pôvodnom jazyku)	Krajina	Región NUTS III alebo ekvivalent	NUTS V – lokalita (locality)
LB	Bratislavský samosprávny kraj	Slovensko	Bratislavský samosprávny kraj	Bratislava
B1	Pisztráng Kör Waldorf Természetvédő és Természetjáró Egyesület	Maďarsko	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	Miskolc
B2	Ing. Zoltán Jankó - VODNETURY.sk	Slovensko	Trnavský samosprávny kraj	Dobrohošť
B3	Szigetköz Natúrpark Egyesület	Maďarsko	Győr-Moson-Sopron megye	Kimle
B4	Kimle Község Önkormányzata	Maďarsko	Győr-Moson-Sopron megye	Kimle

Vykazovacie obdobia projektu

	Od dátumu	Do dátumu	Termín vykazovania
1	01. 11. 2020	28. 02. 2021	29. 05. 2021
2	01. 03. 2021	30. 06. 2021	28. 09. 2021
3	01. 07. 2021	31. 10. 2021	29. 01. 2022
4	01. 11. 2021	28. 02. 2022	29. 05. 2022
5	01. 03. 2022	30. 06. 2022	28. 09. 2022
6	01. 07. 2022	31. 10. 2022	29. 01. 2023

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

2. Údaje o príjemcoch

Hlavný príjemca

Všeobecné údaje o príjemcovi

Oficiálny názov v pôvodnom jazyku	Bratislavský samosprávny kraj		
Oficiálny názov v anglickom jazyku			
Skrátený názov	BSK		
Typ inštitúcie	Vyššie územné celky a ich rozpočtové a príspevkové organizácie		
Webové sídlo	https://bratislavskykraj.sk/		
Právna forma	Verejná organizácia	Registračné číslo	36063606
Národné daňové číslo	2021608369	IČ DPH v rámci Spoločenstva	
Dátum založenia		Zakladateľská organizácia	

Adresa a kontaktné údaje

Adresa organizácie	Oficiálna adresa	Adresa pobočky	Poštová adresa
Krajina	Slovensko	Slovensko	Slovensko
NUTS III alebo ekvivalent	Bratislavský samosprávny kraj	Bratislavský samosprávny kraj	Bratislavský samosprávny kraj
Poštové smerovacie číslo	82005	82005	82005
Lokalita	Bratislava	Bratislava	Bratislava
Ulica, číslo, P. O. Box	Sabinovská 16 P. O. BOX 106	Sabinovská 16 P. O. BOX 106	Sabinovská 16 P. O. BOX 106

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

Právny zástupca organizácie		Kontaktná osoba	
Oslovenie	Pán	Oslovenie	Pani
Meno	Juraj Droba	Meno	Jana Repánová
Funkcia	Predseda	Funkcia	Projektový manažér
Mobilné telefónne číslo	+421 2 4826 4150	Mobilné telefónne číslo	+421 911 839 100
Služobné telefónne číslo		Služobné telefónne číslo	+421 2 4826 4415
E-mail	predseda@region-bsk.sk	E-mail	jana.repanova@region-bsk.sk

Príjemca 1

Všeobecné údaje o príjemcovi

Oficiálny názov v pôvodnom jazyku	Pisztráng Kör Waldorf Természetvédő és Természetjáró Egyesület		
Oficiálny názov v anglickom jazyku	Trout Circle Association (Združenie Pstruhový kruh)		
Skrátený názov	Pisztráng Kör		
Typ inštitúcie	Iné organizácie		
Webové sídlo	www.pisztrangkor.hu		
Právna forma	Verejná organizácia	Registračné číslo	05-02-0002489
Národné daňové číslo	18428250-2-05	IČ DPH v rámci Spoločenstva	
Dátum založenia	24. 02. 1998	Zakladateľská organizácia	

Adresa a kontaktné údaje

Adresa organizácie	Oficiálna adresa	Adresa pobočky	Poštová adresa
Krajina	Maďarsko	Maďarsko	Maďarsko
NUTS III alebo ekvivalent	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	Borsod-Abaúj-Zemplén megye	Győr-Moson-Sopron megye
Poštové smerovacie číslo	3517	3517	9200
Lokalita	Miskolc	Miskolc	Mosonmagyaróvár

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

Ulica, číslo, P. O. Box	Losonczi utca 64.	Losonczi utca 64.	Határőr u. 7
-------------------------	-------------------	-------------------	--------------

Právny zástupca organizácie		Kontaktná osoba	
Oslovenie	Pán	Oslovenie	Pán
Meno	Zoltán Füzfa	Meno	Zoltán Füzfa
Funkcia	Prezident	Funkcia	Prezident
Mobilné telefónne číslo	+36 203 562 068	Mobilné telefónne číslo	+36 203 562 068
Služobné telefónne číslo		Služobné telefónne číslo	
E-mail	zoli@pizstrangkor.hu	E-mail	zoli@pizstrangkor.hu

Príjemca 2

Všeobecné údaje o príjemcovi

Oficiálny názov v pôvodnom jazyku	Ing. Zoltán Jankó - VODNETURY.sk		
Oficiálny názov v anglickom jazyku			
Skrátený názov	VODNETURY.sk		
Typ inštitúcie	Malé a stredné podniky (pomoc de minimis)		
Webové sídlo	www.vodnetury.sk		
Právna forma	Súkromná organizácia	Registračné číslo	45998965
Národné daňové číslo	1078430826	IČ DPH v rámci Spoločenstva	
Dátum založenia	05. 01. 2011	Zakladateľská organizácia	

Adresa a kontaktné údaje

Adresa organizácie	Oficiálna adresa	Adresa pobočky	Poštová adresa
Krajina	Slovensko	Slovensko	Slovensko
NUTS III alebo ekvivalent	Trnavský samosprávny kraj	Trnavský samosprávny kraj	Trnavský samosprávny kraj
Poštové smerovacie číslo	93101	93101	93101

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

Lokalita	Dobrohošť	Dobrohošť	Dobrohošť
Ulica, číslo, P. O. Box	Dobrohošť 141	Dobrohošť 141	Dobrohošť 141

Právny zástupca organizácie		Kontaktná osoba	
Oslovenie	Pán	Oslovenie	Pán
Meno	Zoltán Jankó	Meno	Zoltán Jankó
Funkcia	majiteľ	Funkcia	majiteľ
Mobilné telefónne číslo	+421 907 287 310	Mobilné telefónne číslo	+421 907 287 310
Služobné telefónne číslo		Služobné telefónne číslo	
E-mail	info@vodnetury.sk	E-mail	info@vodnetury.sk

Príjemca 3

Všeobecné údaje o príjemcovi

Oficiálny názov v pôvodnom jazyku	Szigetköz Natúrpark Egyesület		
Oficiálny názov v anglickom jazyku	Szigetköz Naturepark Association (Združenie Prírodného parku Szigetköz)		
Skrátený názov	SZNE		
Typ inštitúcie	Iné organizácie		
Webové sídlo	www.naturparkok.hu		
Právna forma	Súkromná organizácia	Registračné číslo	08-02-0062965
Národné daňové číslo	18940808-1-08	IČ DPH v rámci Spoločenstva	
Dátum založenia	03. 10. 2017	Zakladateľská organizácia	

Adresa a kontaktné údaje

Adresa organizácie	Oficiálna adresa	Adresa pobočky	Poštová adresa
Krajina	Maďarsko	Maďarsko	Maďarsko
NUTS III alebo ekvivalent	Győr-Moson-Sopron megye	Győr-Moson-Sopron megye	Győr-Moson-Sopron megye

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

Poštové smerovacie číslo	9181	9181	9181
Lokalita	Kimle	Kimle	Kimle
Ulica, číslo, P. O. Box	Fő utca 114.	Fő utca 114.	Fő utca 114.

Právny zástupca organizácie		Kontaktná osoba	
Oslovenie	Pán	Oslovenie	Pán
Meno	Péter Pető	Meno	Péter Pető
Funkcia	Prezident	Funkcia	Prezident
Mobilné telefónne číslo	+36 203 133 004	Mobilné telefónne číslo	+36 203 133 004
Služobné telefónne číslo		Služobné telefónne číslo	
E-mail	dpui.mo@gmail.com	E-mail	dpui.mo@gmail.com

Príjemca 4

Všeobecné údaje o príjemcovi

Oficiálny názov v pôvodnom jazyku	Kimle Község Önkormányzata		
Oficiálny názov v anglickom jazyku	Municipality of Kimle (obec Kimle)		
Skrátený názov	Kimle		
Typ inštitúcie	Iné organizácie		
Webové sídlo	www.kimle.hu		
Právna forma	Verejná organizácia	Registračné číslo	366959
Národné daňové číslo	15366959-2-08	IČ DPH v rámci Spoločenstva	
Dátum založenia	02. 01. 1979	Zakladateľská organizácia	

Adresa a kontaktné údaje

Adresa organizácie	Oficiálna adresa	Adresa pobočky	Poštová adresa
Krajina	Maďarsko	Maďarsko	Maďarsko

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

NUTS III alebo ekvivalent	Győr-Moson-Sopron megye	Győr-Moson-Sopron megye	Győr-Moson-Sopron megye
Poštové smerovacie číslo	9181	9181	9181
Lokalita	Kimle	Kimle	Kimle
Ulica, číslo, P. O. Box	Vízpart utca 2.	Vízpart utca 2.	Vízpart utca 2.

Právny zástupca organizácie		Kontaktná osoba	
Oslovenie	Pán	Oslovenie	Pán
Meno	Gizella Eller	Meno	Gizella Eller
Funkcia	Starostka	Funkcia	Starostka
Mobilné telefónne číslo	+36 308 588 968	Mobilné telefónne číslo	+36 308 588 968
Služobné telefónne číslo		Služobné telefónne číslo	
E-mail	polgarmester@kimle.hu	E-mail	polgarmester@kimle.hu

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

3. Zhrnutie projektu

Horizontálny princíp – špecifický pre prioritnú os (PA)

1. Priorita/Projekt zahŕňa návrh, výstavbu a prevádzku nízkoenergetických budov alebo budov s takmer nulovou spotrebou energie.

Ekocentrum Dunasziget je navrhnuté ako budova s nulovou spotrebou energie, ktorá je postavená z prírodných materiálov a na vykurovanie využíva solárne panely. Jeho cieľom je minimalizovať náklady na spotrebu energie. Tým istým spôsobom bude aj jeho interaktívna výstava nabádať návštevníkov k rovnakému správaniu. Revitalizovaná záhrada Ekocentra v Čunove sa bude zavlažovať dvomi spôsobmi. Primárnym zdrojom zavlažovania záhrady bude dažďová voda zo záchytných nádrží, ktoré slúžia na odvádzanie vody zo strechy budúceho Ekocentra. Sekundárnym zdrojom je podzemná voda dodávaná čerpadlom zo studne, ktorá pokryje impulzné zavlažovanie v letných mesiacoch. To zahŕňa aj vykurovanie pomocou tepelného čerpadla. Všetky použité technológie na úsporu energie sú v súlade s legislatívou týkajúcou sa národných kultúrnych pamiatok.

1. Priorita/Projekt poskytuje priame výhody pre ochranu prírody a vytvára výhody pre miestnych obyvateľov aj miestnu ekonomiku.

Partner projektu Pisztrángkör pôsobí v oblasti environmentálnej výchovy už 20 rokov. Svoje znalosti plánuje dať k dispozícii projektu. Partner tak bude cenný pri prenose know-how na slovenských projektových partnerov. Bude zvyšovať environmentálnu gramotnosť prostredníctvom vzdelávacích aktivít v rámci projektu, ktorých sa zúčastnia žiaci a učitelia environmentálnej výchovy. Na lepšie pochopenie problematiky zachovania prírodného dedičstva budú v oboch ekocentrách interaktívne výstavy sprístupnené širokej verejnosti vrátane miestnych obyvateľov. Zároveň novovytvorené produkty a služby projektu podporujú cestovný ruch ako celok, vďaka čomu následne prichádza k vytváraniu nových pracovných príležitostí.

Horizontálny princíp – špecifický pre program

Rovnosť príležitostí a nediskriminácia: V rámci projektu je zabezpečený prístup osôb so zdravotným postihnutím k novo-vyvinutým službám.

Projektové aktivity súvisiace s revitalizáciou budov na oboch stranách zohľadňujú neobmedzený prístup pre osoby so zníženou schopnosťou pohybu a orientácie. Bezbariérový prístup je v nových priestoroch Ekocentra zabezpečený prostredníctvom bezbariérového vstupu do budovy a záhrady, toaletami pre imobilné osoby a vyhradenými parkovacími miestami.

Trvalo udržateľný rozvoj: Projekt znižuje spotrebu energie, vody a obmedzených zdrojov a zvyšuje spotrebu energie z obnoviteľných zdrojov;

Základné environmentálne aspekty Ekocentra v Čunove spočívajú vo využití obnoviteľného zdroja tepla (tepelné čerpadlo bude na vykurovanie miestností využívať vodu z existujúcej studne) a v adaptačných opatreniach na zmiernenie negatívnych dopadov klimatických zmien, ako je napríklad zachytávanie dažďovej vody a jej následné využitie, vodopriepustné povrchy/plochy a použitie svetlých farieb s cieľom znížiť prehrievanie prostredia. Ekocentrum v Dunasziget minimalizuje spotrebu energie tým, že využíva solárne panely na vykurovanie miestností a prírodné materiály

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

ako drevo a hlina.

Rovnoprávne postavenie mužov a žien: Projekt zabezpečuje minimálne 50 % účasť žien alebo znevýhodnených osôb na spoločných vzdelávacích a školiacich aktivitách, podujatiach;

Projekt, na ktorom pracoval tím odborníkov zložený z mužov a žien, je od svojej prípravnej fázy v súlade s princípom presadzovania rovnoprávného postavenia mužov a žien. Projektové aktivity od riadenia kontroly a technického a odborného personálu v rámci výchovno-vzdelávacích programov až po účasť školopovinných účastníkov bez rozdielu pohlavia budú uskutočnené v súlade s nediskriminačným prístupom pri realizácii a následnom využití výstupov projektu.

Opis projektu

Stručné zhrnutie projektu v anglickom jazyku

The Ecoregion SKHU project focuses on the joint development of the natural heritage of the Dunajské Luhy Protected Landscape Area, which extends from Bratislava to the Veľkolélsky ostrov in the Komárno District (1,228,400 ha), and the Szigetköz Nature Park (50,748 ha) surrounding 26 municipalities in the western part of Hungary. The aim of the project is to develop and improve existing eco-tourism services by increasing environmental awareness of the public, building eco-touristic infrastructure, providing environmental education, and improving public-private cooperation. The Bratislava self-governing region (BSK), Trout Circle Association, the Szigetköz Nature Park Association, the municipality of Kimle and VODNETURY.sk will cooperate in the project. BSK will revitalize the garden of the Ecocenter in Čunovo and will equip two exhibition rooms of the Ecocenter with the focus on meadows and fields. Trout Circle Association will build a modern zero waste Ecocenter in Dunasziget, which will offer many leisure activities and will focus on environmental protection and sustainability. The two partners will also introduce joint activities to increase the environmental literacy of children and guides in protected areas. The complementary infrastructure for the improvement of the eco-touristic services will be undertaken by the Szigetköz Nature Park Association, the municipality of Kimle and a SME - VODNETURY.sk. The municipality of Kimle will establish accommodation units in the loft of the Community House in Kimle. The Szigetköz Nature Park Association will prepare an ecological installation within the Community House and will enlarge its leisure activities offer by canoes and tents. VODNETURY.sk will set up accommodation units, with wooden houses in Dobrohošť, and will organize water tours. Thanks to the project, it is expected to increase public interest in nature conservation within the border region and to improve cross-border offer of enviro-educational programs.

Stručné zhrnutie projektu v maďarskom jazyku

Az "Ecoregion SKHU" projekt a Dunajské Luhy Tájvédelmi Terület természeti örökségének közös fejlesztésére összpontosít, amely Szlovákia fővárosától, Pozsonytól egészen a Komárom járási Nagyléli-szigetig terjed 1 228 400 hektáros területen, és a Szigetköz Nemzeti Parkig, amely 50 748 hektáron terjeszkedik el és Magyarország nyugati részének 26 települését övezi.

A célunk az emberek környezetvédelmi tudatosságának összehangolt fokozása, az ökoturizmus és a környezetvédelmi oktatás infrastruktúrájának kiépítése, valamint a köz- és magánszféra jobb együttműködése ezen a területen.

A Pozsonyi Önkormányzati Kerület, a Pisztrángkör, a Szigetközi Natúrpark Egyesület, Kimle Önkormányzata és a VODNETURY.sk dolgozik együtt a projektben. A Pozsonyi Önkormányzati

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

Kerület újjávarázsolja a dunacsúnyi ökocentrum kertjét és berendez két kiállítási termet a legelők és mezők bemutatására. A Pisztrángkör egy modern hulladékmentes ökocentrumot épít a Dunaszigeten, amely a környezetvédelem és a fenntarthatóság témájának népszerűsítése mellett kínál majd számos szabadidős lehetőségeket.

A két partner új, közös tevékenységeket vezet majd be a gyermekek környezettudatosságának növelésére, valamint útmutatókat készítenek a védett területekről. Az ökoturisztikai szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő infrastruktúra fejlesztését a Szigetközi Natúrpark Egyesület, Kimle Önkormányzata és a VODNETURY.sk fogja végezni. Kimle Önkormányzata szálláshelyeket hoz majd létre a helyi közösségi házban. A Szigetközi Natúrpark Egyesület egy ökológiai kiállítást hoz létre ugyanitt, és kibővíti a szabadidős tevékenységhez kapcsolódó ajánlatait kenukkal és sátorokkal. VODNETURY.sk szintén szálláshelyeket hoz majd létre Doborgazon faházakban, és vízitúrákat szervez.

A projektnek köszönhetően az várják, hogy megnő az érdeklődés a határtérségben a természetvédelem iránt, és fejleszthetik a határon átnyúló természettel kapcsolatos oktatási programokat.

Stručné zhrnutie projektu v slovenskom jazyku

Projekt „Ecoregion SKHU” sa sústreďuje na spoločný rozvoj prírodného dedičstva časti Chránenej krajinej oblasti Dunajské Luhy, rozprestierajúcej sa od Hlavného mesta SR Bratislavy až po Veľkolésky ostrov v okrese Komárno na ploche 1 228 400 ha a Prírodného parku Szigetköz, ktorý sa rozprestiera na ploche 50 748 ha a obkolesuje 26 obcí v západnej časti Maďarska. Cieľom projektu je rozvoj a skvalitňovanie už existujúcich služieb prírodného turizmu prostredníctvom koordinovaného zvyšovania environmentálneho povedomia verejnosti, budovania ekoturistickej a enviro-vzdelávacej infraštruktúry a zlepšenia spolupráce verejného a súkromného sektora v tejto oblasti.

Do projektu sa zapojili Bratislavský samosprávny kraj (BSK), Pisztrángkör, Szigetköz Nature Park Association, obec Kimle a MSP - VODNETURY.sk. BSK bude v rámci projektu revitalizovať záhradu enviro-výchovného Ekocentra v Čunove a zariadi dve výstavné miestnosti Ekocentra so zameraním na lúky a polia. Pisztrángkör vybuduje moderné bezodpadové Ekocentrum Dunasziget, ktoré bude ponúkať mnoho voľnočasových aktivít so zameraním na ochranu životného prostredia a udržateľnosť. Obaja partneri tiež predstavia spoločné cezhraničné aktivity na zvýšenie environmentálnej gramotnosti školákov a sprievodcov v chránených územiach. Úlohy dobudovania doplnkovej infraštruktúry na zlepšenie ekoturistických služieb v dotknutej oblasti budú v rámci projektu zabezpečovať Szigetköz Nature Park Association, obec Kimle a MSP - VODNETURY.sk. Obec Kimle dobuduje ubytovacie jednotky v podkroví Komunitného domu v Kimle.

Szigetköz Nature Park Association v predmetnom Komunitnom dome pripraví ekologickú inštaláciu a rozšíri svoju ponuku voľnočasových aktivít o kanoa a stany. MSP - VODNETURY.sk vybuduje ubytovacie kapacity – drevenice v Dobrohošti a bude organizovať vodné túry. Vďaka projektu sa zvýši záujem verejnosti o ochranu prírody v cezhraničnom regióne alepší sa cezhraničná ponuka environmentálno-vzdelávacích programov.

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný prijemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

4. Ukazovatele

Spoločný osobitný – výstup							
ID ukazovateľa	Názov ukazovateľa	Typ	Jednotka	Základná hodnota	Celková cieľová hodnota	Cieľová hodnota podľa prijemcov	Opis
CO01_PA1	CO01 Produktívne investície: Počet podnikov, ktoré dostávajú podporu (PA 1)	Výstup	podniky	0,000000	3,000000	LB - SK - BSK	0,00
						B1 - HU - Pisztráng Kör	0,00
						B2 - SK - VODNETURY.sk	1,00
						B3 - HU - SZNE	1,00
						B4 - HU - Kímle	1,00
CO02_PA1	CO02 Produktívne investície: Počet podnikov, ktoré dostávajú granty (PA 1)	Výstup	podniky	0,000000	3,000000	LB - SK - BSK	0,00
						B1 - HU - Pisztráng Kör	0,00

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

						B2 - SK - VODNETURY.sk	1,00	
						B3 - HU - SZNE	1,00	
						B4 - HU - Kimle	1,00	
CO09	CO09 Udržateľný cestovný ruch: Zvýšenie očakávanej návštevnosti podporovaných lokalít kultúrneho a prírodného dedičstva a atrakcií	Výstup	počet návštev/rok	500,000000	12 500,000000	LB - SK - BSK	2 500,00	LB: základná hodnota 0, cieľová hodnota 2 500 – mapa revitalizovanej záhrady bude slúžiť ako vstupenka pre každého návštevníka.
						B1 - HU - Pisztráng Kör	5 000,00	B1: základná hodnota 0, cieľová hodnota 5 000 – vstupenky.
						B2 - SK - VODNETURY.sk	500,00	B2: základná hodnota 0, cieľová hodnota 500 – kniha návštev.
						B3 - HU - SZNE	2 500,00	B3: základná hodnota 500, cieľová hodnota 2 500 – kniha návštev,
						B4 - HU - Kimle	1 500,00	B4: základná hodnota 0, cieľová hodnota 1 500 – kniha návštev

Špecifický pre program – výsledok

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

ID ukazovateľa	Názov ukazovateľa	Typ	Jednotka	Základná hodnota	Celková cieľová hodnota	Cieľová hodnota podľa príjemcov	Opis
R110	R110 Celkový počet návštevníkov v regióne	Výsledok	Počet/rok	7 074 754,000 000	7 800 000,00000 0		Očakáva sa, že vybudované investície v prihraničnom regióne – revitalizovaná záhrada Ekocentra v Čunove, terénne centrum Dunasziget a ubytovacie kapacity v obci Kimle, prepájajúce aktivity prírodného turizmu a environmentálnej výchovy, zvýšia počet návštevníkov v regióne, a to nielen jednoduchých, ale aj viacdňových. Projektové aktivity sú zamerané nielen na turistov, ale aj na rodiny s deťmi, žiakov a študentov škôl, miestne komunity, ako aj malé a stredné podniky pôsobiace v tejto oblasti. Sekundárny dopad výsledkov projektu sa očakáva vo forme zachovania biotopov a ekosystémov v CHKO Dunajské luhy a prírodnom parku Natúrpark Szigetköz a v

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

							zlepšení ich ochrany. Partneri projektu využijú všetky dostupné propagačné kanály na kvalitnú propagáciu.
--	--	--	--	--	--	--	---

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

5. Projektové aktivity

Aktivita 1

1.1 – Riadenie projektu

Opis aktivity:	Súčasťou aktivity bude realizácia opatrení potrebných na dosiahnutie čo najefektívnejšieho riadenia projektu s cieľom zabezpečiť všetky výstupy projektu. Každý projektový partner vykonáva koordináciu, monitorovanie a dohľad nad svojimi projektovými aktivitami v súlade s harmonogramom. Partneri pripravujú a predkladajú žiadosti o platbu (monitorovacie a finančné správy), zúčastňujú sa na stretnutiach projektového tímu, riadia realizáciu projektu v súlade s rozpočtom projektu, vykonávajú potrebnú administratívu a verejné obstarávanie, navrhujú zmeny, upozorňujú na riziká a navrhujú opatrenia, ako im predchádzať. BSK ako hlavný projektový partner koordinuje celý projektový tím a dohliada na efektívne riadenie na úrovni celého projektu. Počas trvania projektu sa uskutoční 6 stretnutí partnerov projektu.
Miesto aktivity:	BSK, Dunasziget
Ďalšie informácie:	
Odhadované náklady (v EUR):	41 838,60

1.2 – Komunikácia

Opis aktivity:	Hlavným komunikačným nástrojom bude online kampaň, vďaka ktorej sa ušetria prírodné zdroje. LB (BSK) vytvorí spoločný grafický návrh propagačného materiálu s jednotným logom projektu, ktorý potom budú partneri projektu využívať na propagáciu aktivít. Priebežné výsledky projektu vrátane súhrnných informácií o projekte budú zverejnené na webových sídlach partnerov projektu. Na účely propagácie projektu plánujú partneri využívať aj iné dostupné webové stránky, ako napríklad www.strednapremna.sk, www.danubeislands.sk a sociálne siete ako Facebook, Instagram a YouTube. LB umiestni billboard pri vstupe do záhrady pred začatím stavebných prác, pričom po skončení obdobia realizácie projektu bude billboard nahradený stálou tabuľou. Pri príležitosti ukončenia projektu LB zorganizuje aj verejné záverečné podujatie (slávnostné odovzdávanie) spolu s tlačovými konferenciami v priestoroch revitalizovanej záhrady Ekocentra v Čunove. V
----------------	--

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

rámci slávnostného odovzdávania budú prezentované aj výsledky projektových aktivít realizovaných zo strany B2 (VODNETURY.sk). LB bude realizovať aj rozhlasovú kampaň (spoty v masmédiách), pričom minimálne päť príspevkov sa uverejní v magazíne Bratislava región (vychádza mesačne), a bude publikovať články o projekte aj na sociálnych sieťach. LB vydá počas realizácie projektu minimálne dve tlačové správy a vyhotoví minimálne 20 kusov kvalitných fotografií.

Pred začatím stavebných prác B1 (Pisztráng Kör) umiestni pri vstupe do ekocentra Dunasziget billboard, ktorý bude po skončení obdobia realizácie projektu nahradený stálou tabuľou. B1 zorganizuje na konci obdobia realizácie projektu verejnú záverečnú podujatie (slávnostné odovzdanie), na ktorom bude verejnosti predstavené ekocentrum Dunasziget. B1 vydá počas realizácie projektu minimálne dve tlačové správy a vyhotoví minimálne 20 kusov kvalitných fotografií.

B2 (VODNETURY.sk) umiestni pri vstupe do areálu dreveníc v Dobrohošti na začiatku realizácie projektu plagát, ktorý bude informovať verejnosť, že budovy a zariadenie sa zakúpili zo zdrojov EÚ. B2 počas realizácie projektu vydá minimálne dve tlačové správy a vyhotoví minimálne 20 kusov kvalitných fotografií.

B3 (SZNE) na začiatku realizácie projektu umiestni na adrese svojho sídla plagát a zorganizuje verejnú záverečnú akciu, počas ktorej budú verejnosti predstavené nové služby cestovného ruchu SZNE a nové ubytovacie služby obce Kimle. B3 počas realizácie projektu vydá minimálne dve tlačové správy a vyhotoví minimálne 20 kusov kvalitných fotografií.

B4 (Kimle) na začiatku realizácie projektu umiestni v Komunitnom dome v Kimle plagát, ktorý bude informovať verejnosť, že podkrovie sa zrekonštruovalo zo zdrojov EÚ. Aj B4 vydá počas realizácie projektu minimálne dve tlačové správy a vyhotoví minimálne 20 kusov kvalitných fotografií.

Všetci partneri projektu budú vykonávať svoje komunikačné aktivity v súlade s Príručkou pre publicitu.

Miesto aktivity:

BSK, Dunasziget, Čunovo, Kimle

Ďalšie informácie:

Hmatateľné výsledky:

LB (BSK):

Vytvorenie jednotného loga projektu

1 verejnú záverečnú podujatie (slávnostné odovzdanie)

1 billboard

1 x stála tabuľa

Platené články v elektronických médiách (5 x článok á 200 EUR)

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

Spoty v masmédiách – 10 x spot
 Články a príspevky na sociálnych sieťach (25 x)
 Brožúra na kompostovateľnom papieri (minimálne 500 ks)
 2 x tlačová správa v slovenskom jazyku (jedna na začiatku realizácie projektu a jedna na konci realizácie projektu)
 20 kusov kvalitných fotografií

B1 (Pisztráng Kőr):

1 x verejné záverečné podujatie (slávnostné odovzdávanie)
 1 x billboard
 1 x stála tabuľa
 2 x tlačová správa v maďarskom jazyku (jedna na začiatku realizácie projektu a jedna na konci realizácie projektu)
 20 kusov kvalitných fotografií

B2 (VODNETURY.sk):

1 x plagát
 2 x tlačová správa v slovenskom jazyku (jedna na začiatku realizácie projektu a jedna na konci realizácie projektu)
 20 kusov kvalitných fotografií

B3 (SZNE):

1 x plagát
 1 verejné záverečné podujatie
 2 x tlačová správa v maďarskom jazyku (jedna na začiatku realizácie projektu a jedna na konci realizácie projektu)
 20 kusov kvalitných fotografií

B4 (Kimle)

1 x plagát
 2 x tlačová správa v maďarskom jazyku (jedna na začiatku realizácie projektu a jedna na konci realizácie projektu)
 20 kusov kvalitných fotografií.

Odhadované náklady (v EUR):

13 450,00

1.3 – Príprava

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

Opis aktivity:	Prípravné práce zo strany B1 (Pisztráng kör) týkajúce sa navrhovaného projektu. Prípravné práce pozostávali z vypracovania projektovej dokumentácie a technickej dokumentácie na výstavbu ekocentra Dunasziget. Pisztráng kör si dal vypracovať aj plán využitia a údržby s ohľadom na správne nastavenie rozpočtu, výdavkov, príjmov a prevádzky ekocentra.
Miesto aktivity:	Dunasziget (47°56'23.72" North, 17°21'36.68" East)
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: 1 x projektová dokumentácia a technická dokumentácia na výstavbu, 1 x plán využitia a údržby
Odhadované náklady (v EUR):	15 600,00
1.4 – Rozvoj infraštruktúry pre ekoturizmus na Slovensku	
Opis aktivity:	Cieľom aktivity, ktorú bude vykonávať LB (BSK) na slovenskej strane, je revitalizácia záhrady kaštieľa dopĺňajúcej environmentálne a vzdelávacie Ekocentrum v Čunove s cieľom podporiť zachovanie prírodného dedičstva. Súčasťou revitalizácie bude: vybudovanie samočistiaceho biotopového jazierka, lezeckého totemu, zážitkového chodníka „naboso“, záchrannej stanice pre zranené živočíchy, lavičky v tvare ryby Beluga (európskeho jesetera), kruhovej drevenej dosky na identifikácia drevín lužných lesov a robotickej ponorky s kamerou zbierajúcou údaje o svete pod hladinou mokradí a rieky. Okrem revitalizovanej záhrady plánuje BSK dodatočne vybaviť aj dve miestnosti Ekocentra so zameraním na lúky a polia.
Miesto aktivity:	Petržalská 218, 851 10 Bratislava – Čunovo
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: 7 269,00 m ² revitalizovanej plochy (záhrady) Ekocentra v Čunove, 1 x drevená lavička v tvare európskeho jesetera, 1 x drevená doska, 1 x robotická ponorka, 2 novo zariadené interaktívne učebne („lúky“ a „polia“) v Ekocentre v Čunove (pozri nepovinnú prílohu – Vizualizácia a rozpočet výstavy)
Odhadované náklady (v EUR):	1 021 411,40

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

1.5 – Rozvoj infraštruktúry pre ekoturizmus v Maďarsku

Opis aktivity:	V rámci tejto aktivity B1 (Pisztráng Kör) vybuduje ekocentrum Dunasziget. Ekocentrum bude moderné, bezodpadové terénne centrum s možnosťou vykurovania zahŕňajúce nižšie uvedené: 1 vzdelávacia miestnosť s interaktívnou inštaláciou (výstavou) o prírodnom parku Szigetköz, 3 viacúčelové miestnosti, 1 miestnosť umeleckých remesiel, 1 kinosála premietajúca filmy o prírode, 1 bezodpadová domácnosť.
Miesto aktivity:	Dunasziget (47°56'23.72" North, 17°21'36.68" East)
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: Ekocentrum Dunasziget – 178 m ² .
Odhadované náklady (v EUR):	534 550,00

1.6 – Programy na zvyšovanie environmentálneho povedomia organizované zo strany Pisztráng kör

Opis aktivity:	B1 (Pisztráng kör) bude organizovať spoločné cezhraničné aktivity na zvýšenie environmentálnej gramotnosti školákov a inštruktorov sprievodcov v chránených územiach. Tematické workshopy pre inštruktorov budú prebiehať v CHKO Dunajské Luhy a v prírodnom parku Natúrpark Szigetköz. Do projektu sa zapoja maďarské a slovenské školy z predmetného územia vypísaním súťaže o 5 * 1-dňový tábor vo vybudovaných ekocentrách a o účasť na zážitkovom dni v prírode v CHKO Dunajské Luhy a prírodnom parku Szigetköz. Aktivity zážitkového dňa v prírode budú zamerané na spoznávanie prírody, zbieranie a určovanie plodov prírody a na to, ako prírodu prakticky chrániť.
Miesto aktivity:	Dunasziget (47°56'23.72" North, 17°21'36.68" East), 9181 Kimle, Fő utca 114
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: 1 x 2-dňový workshop pre odborníkov, novinárov a učiteľov z oblasti ekoturizmu (30 účastníkov), 5 * 1-dňový jesenný zážitkový deň v prírode s ekologickými remeslami a umeleckými workshopmi. Deti zo základnej školy (100 detí/deň – slovenské a maďarské deti v maďarskom tábore).
Odhadované náklady (v EUR):	23 000,00

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

1.7 – Programy na zvyšovanie environmentálneho povedomia organizované zo strany BSK

Opis aktivity:	LB (BSK) bude organizovať spoločné cezhraničné aktivity na zvýšenie environmentálnej gramotnosti študentov a inštruktorov sprievodcov v chránených územiach. Tematické workshopy pre inštruktorov budú prebiehať v CHKO Dunajské Luhy a v prírodnom parku Natúrpark Szigetköz. Do projektu sa zapoja maďarské a slovenské školy z predmetného územia vypísaním súťaže o 5-dňový tábor vo vybudovaných ekocentrách a účasť v Klube mladých lesníkov (Young Ranger Club) v CHKO Dunajské Luhy a prírodnom parku Szigetköz. Víťazi súťaže absolvujú školiace programy a následne spolu s partnermi projektu zorganizujú mládežnícke konferencie na školách, kde sa o získané poznatky sa podelia so svojimi rovesníkmi. Aktivity krúžku Klubu mladých lesníkov a táborov budú zamerané na spoznávanie prírody, zbieranie a určovanie plodov prírody a na to, ako prírodu prakticky chrániť.
Miesto aktivity:	Región Bratislava – Petržalská 218, 851 10 Bratislava – Čunovo a CHKO Dunajské luhy
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: 1 x 2-dňový workshop (40 účastníkov), 1 x letný tábor (20 detí zo Slovenska, 20 detí z Maďarska), 2 x Klub mladých lesníkov (20 detí zo Maďarska a 20 detí zo Slovenska na každom z nich), 1 x mládežnícka konferencia (40 účastníkov)
Odhadované náklady (v EUR):	60 000,00

1.8 – Zavedenie a skvalitnenie služieb ekoturizmu – VODNETURY.sk

Opis aktivity:	B2 (VODNETURY.sk) v rámci tejto aktivity vytvorí ubytovacie kapacity – drevenice v Dobrohošti a bude organizovať vodné túry.
Miesto aktivity:	Dobrohošť 141, 930 31 Dobrohošť
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: 10 x kanoe, 1 x kanoe vozík, 12 dreveníc
Odhadované náklady (v EUR):	49 950,00

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný prijemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

1.9 – Zavedenie a skvalitnenie služieb ekoturizmu – SZNE

Opis aktivity:	B3 (SZNE) v rámci tejto aktivity rozšíri svoju ponuku o kanoe, stany a ekologickú inštaláciu v Komunitnom dome v Kimle.
Miesto aktivity:	9181 Kimle, Fő utca 114
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: 20 ks bicyklov, 10 ks kanoe, 3 ks stanov, zariadenie a inštalácia (výstava) na tému ekologického a tradičného správania v Komunitnom dome v Kimle
Odhadované náklady (v EUR):	68 150,00

1.10 – Zavedenie a skvalitnenie služieb ekoturizmu – obec Kimle

Opis aktivity:	B4 (Kimle) v rámci tejto aktivity vytvorí ubytovacie jednotky v podkroví Komunitného domu v Kimle, ktorý je zároveň návštevnickým centrom obce. Tieto ubytovacie jednotky sa budú využívať pre skupiny, školské zájazdy, niekoľkodňové tábory a lesné školy. Ubytovacie jednotky v Kimle budú využívané aj v rámci aktivít partnera projektu – B1 (Pisztráng Kör).
Miesto aktivity:	9181 Kimle, Fő utca 114
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: Ubytovacie jednotky v Komunitnom dome v Kimle – 175 m ² rekonštruovanej plochy
Odhadované náklady (v EUR):	99 950,00

1.11 – Podpora prírodného dedičstva na Slovensku

Opis aktivity:	Túto aktivitu bude vykonávať LB (BSK). Každý návštevník Ekocentra v Čunove dostane pri vstupe do jeho revitalizovanej záhrady jej mapu. Na mape budú zobrazené jednotlivé náučné a zábavné stanovišťa záhrady, cez ktoré budú návštevníci prechádzať. Ďalším nástrojom na propagáciu prírodného dedičstva bude spoločná slovensko – maďarsko – anglická brožúra „Sprievodca po okolí“. Návštevníkov prevedie chránenými územiami, činnosťou ekocentier a ponukou ekoturizmu v rámci prihraničného regiónu.
----------------	---

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

Miesto aktivity:	BSK, P. O. BOX. 106, Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 05, Petržalská 218, 851 10 Bratislava – Čunovo
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: 2 000 ks máp záhrady (v slovenskom, maďarskom a anglickom jazyku) 1 000 ks maďarsko – slovensko – anglických brožúr „Sprievodca po okolí“
Odhadované náklady (v EUR):	7 000,00
1.12 – Podpora prírodného dedičstva v Maďarsko	
Opis aktivity:	Okrem propagácie na existujúcich webových sídlach partnerov projektu vytvorí B1 (Pisztráng Kör) brožúru o ekocentre Dunasziget a propagačné videá/kampane na Facebooku o biotopoch prírodného parku Szigetköz a o fungovaní samotného centra. Všetky propagačné materiály/opatrenia budú vytvorené v maďarsko – slovensko – anglickej verzii.
Miesto aktivity:	Dunasziget (47°56'23.72" North, 17°21'36.68" East)
Ďalšie informácie:	Hmatateľné výsledky: 700 brožúr o ekocentre Dunasziget Propagačné videá (min. 5 * 1 maďarský propagačný video spot o centre so slovensko – anglicko – nemeckými titulkami) Kampaň na sociálnych sieťach (min. 12 príspevkov na Facebooku)
Odhadované náklady (v EUR):	15 100,00

6. Plán aktivít

Všetci	Č.	Názov skupiny aktivít	Názov aktivity	Príjemca	RP1	RP2	RP3	RP4	RP5	RP6
	1	Aktivita			✓	✓	✓	✓	✓	✓

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

✓	1.1	Riadenie projektu		✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1		LB - SK - BSK	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1		B1 - HU - Pisztráng Kör	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1		B2 - SK - VODNETURY.sk	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1		B3 - HU - SZNE	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.1		B4 - HU - Kimle	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2	Komunikácia		✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2		LB - SK - BSK	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2		B1 - HU - Pisztráng Kör	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2		B2 - SK - VODNETURY.sk	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2		B3 - HU - SZNE	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.2		B4 - HU - Kimle	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.3	Príprava		✓					
	1.3		LB - SK - BSK						
	1.3		B1 - HU - Pisztráng Kör	✓					
	1.3		B2 - SK - VODNETURY.sk						
	1.3		B3 - HU - SZNE						

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

	1.3			B4 - HU - Kimle						
	1.4		Rozvoj infraštruktúry pre ekoturizmus na Slovensku		✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	1.4			LB - SK - BSK	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.4			B1 - HU - Pisztráng Kőr						
	1.4			B2 - SK - VODNETURY.sk						
	1.4			B3 - HU - SZNE						
	1.4			B4 - HU - Kimle						
	1.5		Rozvoj infraštruktúry pre ekoturizmus v Maďarsku		✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.5			LB - SK - BSK						
✓	1.5			B1 - HU - Pisztráng Kőr	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	1.5			B2 - SK - VODNETURY.sk						
	1.5			B3 - HU - SZNE						
	1.5			B4 - HU - Kimle						

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

1.6		Programy na zvyšovanie environmentálneho povedomia organizované zo strany Pisztráng Kör		✓	✓	✓	✓	✓
1.6			LB - SK - BSK					
1.6			B1 - HU - Pisztráng Kör	✓	✓	✓	✓	✓
1.6			B2 - SK - VODNETURY.sk					
1.6			B3 - HU - SZNE					
1.6			B4 - HU - Kimle					
1.7		Programy na zvyšovanie environmentálneho povedomia organizované zo strany BSK		✓	✓	✓	✓	✓
1.7			LB - SK - BSK	✓	✓	✓	✓	✓
1.7			B1 - HU - Pisztráng Kör					
1.7			B2 - SK - VODNETURY.sk					
1.7			B3 - HU - SZNE					
1.7			B4 - HU - Kimle					

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

1.8		Zavedenie a skvalitnenie služieb ekoturizmu – VODNETURY.sk		✓	✓	✓	✓	✓	
1.8			LB - SK - BSK						
1.8			B1 - HU - Pisztráng Kör						
1.8			B2 - SK - VODNETURY.sk	✓	✓	✓	✓	✓	
1.8			B3 - HU - SZNE						
1.8			B4 - HU - Kimle						
1.9		Zavedenie a skvalitnenie služieb ekoturizmu – SZNE			✓	✓	✓	✓	
1.9			LB - SK - BSK						
1.9			B1 - HU - Pisztráng Kör						
1.9			B2 - SK - VODNETURY.sk						
1.9			B3 - HU - SZNE		✓	✓	✓	✓	
1.9			B4 - HU - Kimle						
1.10		Zavedenie a skvalitnenie služieb ekoturizmu – obec Kimle			✓	✓	✓	✓	✓
1.10			LB - SK - BSK						
1.10			B1 - HU - Pisztráng Kör						

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

1.10			B2 - SK - VODNETURY.sk						
1.10			B3 - HU - SZNE						
1.10			B4 - HU - Kimle		✓	✓	✓	✓	✓
1.11		Podpora prírodného dedičstva na Slovensku			✓	✓	✓	✓	✓
1.11			LB - SK - BSK		✓	✓	✓	✓	✓
1.11			B1 - HU - Pisztráng Kőr						
1.11			B2 - SK - VODNETURY.sk						
1.11			B3 - HU - SZNE						
1.11			B4 - HU - Kimle						
1.12		Podpora prírodného dedičstva v Maďarsko			✓	✓	✓	✓	✓
1.12			LB - SK - BSK						
1.12			B1 - HU - Pisztráng Kőr		✓	✓	✓	✓	✓
1.12			B2 - SK - VODNETURY.sk						
1.12			B3 - HU - SZNE						
1.12			B4 - HU - Kimle						

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

7. Informácie a publicita

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

8. Infraštruktúra a práce

Umiestnenie infraštruktúry a prác

Č.	Názov príjemcu	Potrebné povolenie	Všetky súvisiace topografické (parcelné) čísla	Opis
1	B2 - SK - VODNETURY.sk	Áno	491/6, 491/14, 491/20	B2 (VODNETURY.sk) vytvorí ubytovacie kapacity – drevenice v Dobrohošti
2	LB - SK - BSK	Áno	543/4, 543/5, 538/1	Predmetom investície je revitalizácia záhrady ako II. etapa výstavby nadregionálneho strediska environmentálnej výchovy v Čunove (ďalej len Ekocentrum Čunovo). I. etapa je zameraná na komplexnú obnovu Národnej kultúrnej pamiatky Kaštieľa v Čunove a jeho úpravu na ekocentrum vrátane interaktívnej výstavy vo forme učební so zameraním najmä na prírodné dedičstvo regiónu. Súčasťou areálu Ekocentra Čunovo je záhrada orientovaná na juhozápadnú stranu s výmerou 7 269,00 m². Súčasťou záhrady sú diela krajinskej architektúry a mäkké terénne úpravy. Dominantou záhrady bude biotopové jazierko, ktoré bude po výsadbe a plnom zapojení vodných rastlín schopné samočistenia. Poskytne domov rozmanitej faune a flóre. Ďalšími plánovanými prvkami záhrady bude vtáčie prútené hniezdo osadené na pni existujúceho stromu s priemerom 1,7 m, zážitkový chodník „naboso“ s piatimi typmi povrchov (mulčovacia kôra, balvany kombinované s drevom, drevené hobliny, piesok a vymytý štrk). Edukačné prvky, ako sú napríklad záchranná stanica pre zranené živočíchy, letná učebňa v podobe dreveného altánku s rozfahlou zelenou strechou, informačné panely vysvetľujúce prírodné zákonitosti regiónu, interaktívna stena s grafickým znázornením rôznych druhov zvierat, lavička v tvare jesetera európskeho (druh ryby, ktorý v rámci regiónu vymrel, avšak žije v delte Dunaja), kruhová drevená tabuľa na identifikáciu lesných drevín a robotická ponorka s kamerou, ktorá umožní pozorovať svet pod hladinou ramien Dunaja a pracovať s týmito údajmi v interiéri, budú inštalované v záhrade a jej okolí na účel implementácie programov. Súčasťou interaktívnej výstavy Ekocentra budú ďalšie dve interaktívne učebne – jedna zameraná na lúky a druhá na polia. V triedach budú nainštalované modely ako včelí úľ, sršnie hniezdo, maketa pôdneho prierezu vrátane interaktívnych tabúl (pozri nepovinnú prílohu – Vizualizácie a rozpočet výstavy). Mestská časť Bratislava – Jarovce ako príslušný stavebný úrad vydala rozhodnutie o umiestnení stavieb (kaštieľ, záhrada a obilnica) a o povolení ich stavebných úprav. Stavebné povolenie je teda od 12. 7. 2019 právoplatné a platné. BSK je nájomcom pozemkov a stavieb na najbližších 25 rokov na základe platnej nájomnej zmluvy, ktorá je súčasťou ďalších príloh.

ID projektu:	SKHU/1902/1.1/058	Akronym projektu:	Ecoregion SKHU
Hlavný príjemca:	Bratislavský samosprávny kraj		
ID úpravy:	OPC04		

NÁVRH

3	B4 - HU - Kimle	Nie	914	B4 (Kimle) vytvorí ubytovacie jednotky v podkroví Komunitného domu v Kimle, ktorý je zároveň návštevnickým centrom obce.
4	B1 - HU - Pisztráng Kör	Áno	996/9	Moderné, bezodpadové terénne centrum s možnosťou vykurovania zahŕňajúce nižšie uvedené: - Na prízemí: predvážacia/vzdelávacia miestnosť s interaktívnou inštaláciou (výstavou) o prírodnom parku Szigetköz s rozlohou 178 m² - Na poschodí: Viacúčelová miestnosť 1: kinosála premietajúca filmy o prírode, miestnosť so stolovými hrami a sezónnymi inštaláciami (88,86 m²) - Na poschodí: Viacúčelová miestnosť 2: Miestnosť umeleckých remesiel a miestnosť na školenia o bezodpadových riešeniach pre domácnosť (88,87 m²)

Povolenia

Č.	Názov príjemcu	Typ povolenia	Označenie/registračné číslo povolenia	Dátum žiadosti	Dátum prijatia	Opis
1	LB - SK - BSK	Stavebné povolenie	UKSP-91-TX1/2019-Tn-2	06. 02. 2019	30. 05. 2019	Revitalizácia záhrady ako II. etapa výstavby nadregionálneho strediska environmentálnej výchovy v Čunove (ďalej len Ekocentrum Čunovo).
2	B1 - HU - Pisztráng Kör	Stavebné povolenie	ÉPI/7-12/2020	02. 01. 2019	03. 02. 2020	Výstavba ekocentra Dunasziget.

BUDGET OF THE PROJECT
MODIFICATION ID: ADD02

SKHU/1902/1.1/058
Ecoregion SKHU

LB: BSK

No.	Budget lines	LB - SK - BSK	B1 - HU - Pisztráng Kör	B2 - SK - VODNETURY.sk	B3 - HU - SZNE	B4 - HU - Kimle	Costs (in EUR)	Share %
1	Preparation costs	0,00	15 600,00	0,00	0,00	0,00	15 600,00	0,80%
1.1	Preparation cost	0,00	15 600,00	0,00	0,00	0,00	15 600,00	
2	Staff costs	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.1	Project management (SK)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
2.2	Internal experts (SK)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
3	Office and administrative expenditure	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
4	Travel and accommodation costs	0,00	3 000,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	0,15%
4.1	Travel and visa costs	0,00	3 000,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	
4.2	Accommodation costs	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4.3	Per diem and costs of meal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5	External expertise and services costs	81 988,60	86 350,00	50,00	1 350,00	50,00	169 788,60	8,71%
5.1	Studies, surveys and plans	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.2	Events, conferences, seminars and project meetings	64 000,00	21 000,00	0,00	1 300,00	0,00	86 300,00	
5.3	IT system development	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.4	Publicity, promotion and communication costs	6 550,00	15 550,00	50,00	50,00	50,00	22 250,00	
5.5	Financial management, procurement procedures and other consultancy services	0,00	45 800,00	0,00	0,00	0,00	45 800,00	
5.6	Other services	11 438,60	4 000,00	0,00	0,00	0,00	15 438,60	
6	Equipment expenditure	274 578,05	41 000,00	99 950,00	68 150,00	0,00	483 678,05	24,80%
6.1	Equipments related project management	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
6.2	Equipments related to core activities	274 578,05	41 000,00	99 950,00	68 150,00	0,00	483 678,05	
7	Infrastructure and works	693 433,35	484 550,00	0,00	0,00	99 950,00	1 277 933,35	65,54%
7.1	Construction, reconstruction and renovation of buildings, works, infrastructure	693 433,35	484 550,00	0,00	0,00	99 950,00	1 277 933,35	
7.2	Purchase of land	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Total eligible costs (1+2+3+4+5+6+7)		1 050 000,00	630 500,00	100 000,00	69 500,00	100 000,00	1 950 000,00	100,00%
Share by beneficiaries		53,85%	32,33%	5,13%	3,56%	5,13%	100,00%	

PROJECT BUDGET PER BENEFICIARY
MODIFICATION ID: ADD02

SKHU/1902/1.1/058/LB
Ecoregion SKHU

LB: BSK
LB: BSK

SK
SK

No.	Budget lines	Activity	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Description
1	Preparation costs					0,00	
1.1	Preparation cost					0,00	
1.1.1	Feasibility study			0,00	0,00	0,00	
1.1.2	Building documentation			0,00	0,00	0,00	
1.1.3	Permits			0,00	0,00	0,00	
1.1.4	Translations			0,00	0,00	0,00	
2	Staff costs					0,00	
2.1	Project management (SK)					0,00	
2.2	Internal experts (SK)					0,00	
3	Office and administrative expenditure					0,00 Flat rate (%): 0,00	
4	Travel and accommodation costs					0,00	
4.1	Travel and visa costs					0,00	
4.2	Accommodation costs					0,00	
4.3	Per diem and costs of meal					0,00	
5	External expertise and services costs					81 988,60	
5.1	Studies, surveys and plans					0,00	
5.2	Events, conferences, seminars and project meetings					64 000,00	
5.2.1	Press conferences			0,00	0,00	0,00	
5.2.2	Public project event	1.2 - Communication	occasion	1,00	4 000,00	4 000,00	Public closing event (handover ceremony), where the enviro-education Ecocenter in Čunovo will be introduced to the public.
5.2.3	Expertise service of the content and implementing of environmental awareness raising programs.	1.7 - Environmental awareness raising programs organized by BSK	package	1,00	60 000,00	60 000,00	Environmental awareness raising programs (Young Ranger Club, Youth Conference, 5-day camp and workshops for environmental education trainers).
5.3	IT system development					0,00	
5.4	Publicity, promotion and communication costs					6 550,00	
5.4.1	Project website			0,00	0,00	0,00	
5.4.2	Poster			0,00	0,00	0,00	

PROJECT BUDGET PER BENEFICIARY
MODIFICATION ID: ADD02

SKHU/1902/1.1/058/LB
Ecoregion SKHU

LB: BSK
LB: BSK

SK
SK

No.	Budget lines	Activity	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Description
5.4.3	Billboard	1.2 - Communication	piece	1,00	400,00	400,00	Billboard will be placed at the entrance to the garden before start of the construction works.
5.4.4	Permanent plaque	1.2 - Communication	piece	1,00	150,00	150,00	Metal plaque will be placed in the garden at the end of the project implementation period.
5.4.5	Promotion materials			0,00	0,00	0,00	
5.4.7	Articles in electronic media	1.2 - Communication	piece	5,00	200,00	1 000,00	Paid articles in electronic media (5 x article à 200 €).
5.4.8	Masmedia spots	1.2 - Communication	piece	10,00	250,00	2 500,00	Spots in masmedia - 10 x spot.
5.4.9	Articles and posts on social networks	1.2 - Communication	piece	25,00	20,00	500,00	Articles and posts on social networks (25x).
5.4.10	Booklet	1.2 - Communication	piece	500,00	4,00	2 000,00	Booklet with 1 quarry on compostable paper (minimum 500 pcs).
5.5	Financial management, procurement procedures and other consultancy services					0,00	
5.5.1	External management			0,00	0,00	0,00	
5.6	Other services					11 438,60	
5.6.1	Other Services	1.1 - Project management	package	1,00	600,00	600,00	Translation on project meetings.
5.6.2	Costs related to the info-panels in the garden	1.4 - Development of Eco-tourism infrastructure in Slovakia	package	1,00	3 400,00	3 400,00	Content creation , translation and language correction (4 boards in the garden).
5.6.3	Costs related to the garden maps	1.11 - Promoting natural heritage in Slovakia	package	1,00	1 600,00	1 600,00	Content creation, translation, language correction, grafics and printing of garden map (2000 pcs in 3 language versions).

PROJECT BUDGET PER BENEFICIARY							
MODIFICATION ID: ADD02							
SKHU/1902/1.1/058/LB Ecoregion SKHU			LB:	BSK		SK	
			LB:	BSK		SK	
No.	Budget lines	Activity	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Description
5.6.4	Cost related to the "Surroundings guide"	1.11 - Promoting natural heritage in Slovakia	package	1,00	5 400,00	5 400,00	Graphic design, translation and printing of the "Surroundings guide" - SK-HU version (1000 pcs, approx. 40 pages).
5.6.5	Project partners meeting	1.1 - Project management	package	1,00	438,60	438,60	Catering for project partners meetings.
6 Equipment expenditure						274 578,05	
6.1	Equipments related project management					0,00	
6.2	Equipments related to core activities					274 578,05	
6.2.1	Equipment of the exposition 1	1.4 - Development of Eco-tourism infrastructure in Slovakia	package	1,00	128 258,00	128 258,00	Equipment of the exposition - exhibition room "Meadows". The detailed budget can be found in a separate Annex: LB_Visualization and budget of Exhibition / LB_Budget of exhibition room_Meadows.xlsx.
6.2.2	Equipment of the exposition 2	1.4 - Development of Eco-tourism infrastructure in Slovakia	package	1,00	126 720,00	126 720,00	Equipment of the exposition - exhibition room "Fields". The detailed budget can be found in a separate Annex: LB_Visualization and budget of Exhibition / LB_Budget of exhibition room_FIELDS.xlsx.
6.2.3	Wooden equipment 1	1.4 - Development of Eco-tourism infrastructure in Slovakia	piece	1,00	11 800,00	11 800,00	Wooden bench in the shape of fish (Great Sturgeon) - it includes sightseeing, design works with technical design of equipment, purchase of massive logs (size according to locality), woodworking to the shape of a fish with a large seating area, transport and installation at a selected location, protective surface treatment.

PROJECT BUDGET PER BENEFICIARY
MODIFICATION ID: ADD02

SKHU/1902/1.1/058/LB
Ecoregion SKHU

LB: BSK
LB: BSK

SK
SK

No.	Budget lines	Activity	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Description
6.2.4	Wooden equipment 2	1.4 - Development of Eco-tourism infrastructure in Slovakia	piece	1,00	3 800,05	3 800,05	Round wooden board for determination of forest species - 1 piece (incl. Content preparation / translation / proofreading and design works with technical design of equipment) - solid wooden board dimensions approx. 100-120 x 100-120 cm with text / pictures / photos and in part with fixed rotary panel (material probably DIBOND - one static circle and the other rotary, to allow visitors to identify species with pictures on the perimeter of the circle), protected by a shred, height about 180-200 cm, 2 feet anchored in the ground with metal feet.
6.2.5	Technical equipment	1.4 - Development of Eco-tourism infrastructure in Slovakia	piece	2,00	2 000,00	4 000,00	Small robotic submarines with a camera - allows to observe the underwater world and work with this data in the interior (carry case in the back) - 2 pcs - submarine on the remote control includes a briefcase, 4K video camera, cable, charger, battery, base station or sonar to search for fish.
7	Infrastructure and works					693 433,35	
7.1	Construction, reconstruction and renovation of buildings, works, infrastructure					693 433,35	
7.1.1	Renovation works	1.4 - Development of Eco-tourism infrastructure in Slovakia	package	1,00	693 433,35	693 433,35	Revitalization of the garden. The detailed budget can be found in a separate Annex: ANNEX VII. – Building documentation / LB_key parts of technical documentation.zip / slepý rozpočet-2etapa.xlsx.
7.2	Purchase of land					0,00	
Total eligible costs (1+2+3+4+5+6+7)						1 050 000,00	

PROJECT BUDGET PER BENEFICIARY

MODIFICATION ID: ADD02

SKHU/1902/1.1/058/B2

Ecoregion SKHU

B2:

VODNETURY.sk

SK

LB:

BSK

SK

No.	Budget lines	Activity	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Description
1	Preparation costs					0,00	
1.1	Preparation cost					0,00	
1.1.1	Feasibility study			0,00	0,00	0,00	
1.1.2	Building documentation			0,00	0,00	0,00	
1.1.3	Permits			0,00	0,00	0,00	
1.1.4	Translations			0,00	0,00	0,00	
2	Staff costs					0,00	
2.1	Project management (SK)					0,00	
2.2	Internal experts (SK)					0,00	
3	Office and administrative expenditure					0,00 Flat rate (%): 0,00	
4	Travel and accommodation costs					0,00	
4.1	Travel and visa costs					0,00	
4.2	Accommodation costs					0,00	
4.3	Per diem and costs of meal					0,00	
5	External expertise and services costs					50,00	
5.1	Studies, surveys and plans					0,00	
5.2	Events, conferences, seminars and project meetings					0,00	
5.2.1	Press conferences			0,00	0,00	0,00	
5.2.2	Public project event			0,00	0,00	0,00	
5.3	IT system development					0,00	
5.4	Publicity, promotion and communication costs					50,00	
5.4.1	Project website			0,00	0,00	0,00	

PROJECT BUDGET PER BENEFICIARY
MODIFICATION ID: ADD02

SKHU/1902/1.1/058/B2
Ecoregion SKHU

B2: VODNETURY.sk
LB: BSK

SK
SK

No.	Budget lines	Activity	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Description
5.4.2	Poster	1.2 - Communication	piece	1,00	50,00	50,00	A poster will be placed at the entrance to the wooden houses area in Dobrohošť, at the beginning of the project implementation, informing the public that the houses and the equipment were purchased from EU resources. The poster will contain all the visibility elements as defined in the <u>Visibility guide</u> .
5.4.3	Billboard			0,00	0,00	0,00	
5.4.4	Permanent plaque			0,00	0,00	0,00	
5.4.5	Promotion materials			0,00	0,00	0,00	
5.5	Financial management, procurement procedures and other consultancy services					0,00	
5.5.1	External management			0,00	0,00	0,00	
5.6	Other services					0,00	
6	Equipment expenditure					99 950,00	
6.1	Equipments related project management					0,00	
6.2	Equipments related to core activities					99 950,00	
6.2.1	Equipment 1	1.8 - Establishment and improvement of Eco-tourism services – VODNETURY.sk	piece	12,00	6 750,00	81 000,00	12 x wooden houses with interior equipment and cane roof. These are 12 small holiday wooden houses with dimensions of 3m x 3m, which provide more comfort than camping in a tent with the possibility of sleeping in bed. The houses have minimalist furnishings, 2 beds (when legislation allows bunk-beds), bedside table and bedside lamp. Number of accommodated persons is from 2 to max. 4. persons.

PROJECT BUDGET PER BENEFICIARY
MODIFICATION ID: ADD02

SKHU/1902/1.1/058/B2
Ecoregion SKHU

B2: VODNETURY.sk
LB: BSK

SK
SK

No.	Budget lines	Activity	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Description
6.2.2	Equipment 2	1.8 - Establishmen t and improvement of Eco- tourism services – VODNETURY. sk	piece	10,00	795,00	7 950,00	10 x 4 seats canoe.
6.2.3	Equipment 3	1.8 - Establishmen t and improvement of Eco- tourism services – VODNETURY. sk	piece	1,00	1 500,00	1 500,00	Trailer for 8 canoes.
6.2.4	Equipment 4	1.8 - Establishmen t and improvemen t of Eco- tourism services – VODNETURY .sk	piece	1,00	9 500,00	9 500,00	the noise protection fence along the wooden houses (according to valid building permit).
7	Infrastructure and works					0,00	
7.1	Construction, reconstruction and renovation of buildings, works, infrastructure					0,00	
7.2	Purchase of land					0,00	

PROJECT BUDGET PER BENEFICIARY

MODIFICATION ID: ADD02

SKHU/1902/1.1/058/B2

Ecoregion SKHU

B2:

VODNETURY.sk

SK

LB:

BSK

SK

No.	Budget lines	Activity	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Description
Total eligible costs (1+2+3+4+5+6+7)						100 000,00	

ROZPOČET PROJEKTU

ID ÚPRAVY: ADD02

SKHU/1902/1.1/058
Ecoregion SKHU

LB: BSK

Č.	Rozpočtové riadky	LB - SK - BSK	B1 - HU - Pisztráng Kör	B2 - SK - VODNETURY.sk	B3 - HU - SZNE	B4 - HU - Kimle	Náklady (v EUR)	Podiel v %
1	Náklady na prípravu	0,00	15 600,00	0,00	0,00	0,00	15 600,00	0,80 %
1.1	Náklady na prípravu	0,00	15 600,00	0,00	0,00	0,00	15 600,00	
2	Personálne náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
2.1	Riadenie projektu (SK)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
2.2	Interní odborníci (SK)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
3	Kancelárske a administratívne náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
4	Cestovné náklady a náklady na ubytovanie	0,00	3 000,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	0,15 %
4.1	Cestovné a vízové náklady	0,00	3 000,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	
4.2	Náklady na ubytovanie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4.3	Diéty a náklady na stravu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5	Náklady na externé posudky a služby	81 988,60	86 350,00	50,00	1 350,00	50,00	169 788,60	8,71 %
5.1	Štúdie, prieskumy a plány	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.2	Podujatia, konferencie, semináre a projektové stretnutia	64 000,00	21 000,00	0,00	1 300,00	0,00	86 300,00	
5.3	Vývoj IT systému	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.4	Náklady na reklamu, propagáciu a komunikáciu	6 550,00	15 550,00	50,00	50,00	50,00	22 250,00	
5.5	Finančný manažment, postupy obstarávania a iné poradenské služby	0,00	45 800,00	0,00	0,00	0,00	45 800,00	
5.6	Iné služby	11 438,60	4 000,00	0,00	0,00	0,00	15 438,60	
6	Výdavky na zariadenia	274 578,05	41 000,00	99 950,00	68 150,00	0,00	483 678,05	24,80 %
6.1	Zariadenia súvisiace s riadením projektu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
6.2	Zariadenia súvisiace s hlavnými činnosťami	274 578,05	41 000,00	99 950,00	68 150,00	0,00	483 678,05	
7	Infraštruktúra a práce	693 433,35	484 550,00	0,00	0,00	99 950,00	1 277 933,35	65,54 %
7.1	Výstavba, rekonštrukcia a obnova budov, práce, infraštruktúra	693 433,35	484 550,00	0,00	0,00	99 950,00	1 277 933,35	
7.2	Nákup pozemkov	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Celkové oprávnené náklady (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)		1 050 000,00	630 500,00	100 000,00	69 500,00	100 000,00	1 950 000,00	100,00 %
Podiel podľa príjemcov		53,85 %	32,33 %	5,13 %	3,56 %	5,13 %	100,00 %	

SKHU/1902/L1/058
Ecorecion SKHU

LB: BSK

Názvy zdrojov financovania	Suma (v EUR)	Podiel (v %)	L8 - SK - BSK (v EUR)	L8 - SK - BSK (v %)	B1 - HU - Pisztráng Kör (v EUR)	B1 - HU - Pisztráng Kör (v %)	B2 - SK - VODNETURY-sk (v EUR)	B2 - SK - VODNETURY-sk (v %)	B3 - HU - SZNE (v EUR)	B3 - HU - SZNE (v %)	B4 - HU - Kimle (v EUR)	B4 - HU - Kimle (v %)
Príspevok EÚ	1 657 500,00	85,00	892 500,00	85,00	335 925,00	85,00	85 000,00	85,00	59 075,00	85,00	85 000,00	85,00
Príspevok zo štátneho rozpočtu	185 000,00	9,48	105 000,00	10,00	63 050,00	10,00	0,00	0,00	6 950,00	10,00	10 000,00	10,00
Vlastný príspevok	107 500,00	5,51	52 500,00	5,00	31 525,00	5,00	15 000,00	15,00	3 475,00	5,00	5 000,00	5,00
Vlastný súkromný príspevok	18 475,00	0,95	0,00	0,00	0,00	0,00	15 000,00	15,00	3 475,00	5,00	0,00	0,00
Vlastný verejný príspevok	89 025,00	4,57	52 500,00	5,00	31 525,00	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5 000,00	5,00
	1 950 000,00	100,00	1 050 000,00	100,00	630 500,00	100,00	100 000,00	100,00	69 500,00	100,00	100 000,00	100,00

ODHAD VÝDAVKOV
ID ÚPRAVY: ADD02
SKHU/1902/1.1/058
Ecoregion SKHU
LB: BSK

CELKOVÉ NÁKLADY	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Celkom
	1	2	3	4	5	6	7	8	
LB - SK - BSK	2 673,00	384 765,00	384 764,35	298 576,00	13 048,00	16 173,65	0,00	0,00	1 100 000,00
B1 - HU - Pisztráng Kör	100 000,00	150 000,00	150 000,00	50 000,00	100 000,00	80 500,00	0,00	0,00	630 500,00
B2 - SK - VODNETURY.sk	9 500,00	0,00	40 500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50 000,00
B3 - HU - SZNE	65 000,00	0,00	1 500,00	1 500,00	0,00	1 500,00	0,00	0,00	69 500,00
B4 - HU - Kimle	0,00	0,00	0,00	100 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	100 000,00
Celkom	177 173,00	534 765,00	576 764,35	450 076,00	113 048,00	98 173,65	0,00	0,00	1 950 000,00

PRÍSPEVOK EÚ	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Vykazovacie obdobie	Celkom
	1	2	3	4	5	6	7	8	
LB - SK - BSK	2 272,05	327 050,25	327 049,70	253 789,60	11 090,80	-28 752,40	0,00	0,00	892 500,00
B1 - HU - Pisztráng Kör	85 000,00	127 500,00	127 500,00	42 500,00	85 000,00	68 425,00	0,00	0,00	535 925,00
B2 - SK - VODNETURY.sk	8 075,00	0,00	76 925,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	85 000,00
B3 - HU - SZNE	55 250,00	0,00	1 275,00	1 275,00	0,00	1 275,00	0,00	0,00	59 075,00
B4 - HU - Kimle	0,00	0,00	0,00	85 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	85 000,00
Celkom	150 597,05	454 550,25	532 749,70	382 564,60	96 090,80	40 947,60	0,00	0,00	1 657 500,00

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk - anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa: 970679.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom: 470/2022

I, the undersigned, Jela Palkovičová, a certified translator from/into the English language, registered in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, registration number: 970679, do hereby certify that this is a true and accurate translation of the original document.

I am aware of the consequences of deliberate untrue translation.

This translation is recorded in the translator's journal under number: 470/2022

V/At Bratislava, dňa/on 19.12.2022



Jela Palkovičová
Ing. Jela Palkovičová

